



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG13776

Version: 09/2025

IAN 528170_2504



BLUETOOTH® FM AUDIO TRANSMITTER / BLUETOOTH®-FM-AUDIO-TRANSMITTER / TRANSMETTEUR AUDIO FM BLUETOOTH® TBFMT A1

(GB) (IE) (N) (MT)

BLUETOOTH® FM AUDIO TRANSMITTER

Operation and safety notes

(DE) (AT) (BE) (CH)

BLUETOOTH®-FM-AUDIO- TRANSMITTER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(FR) (BE) (CH)

TRANSMETTEUR AUDIO FM BLUETOOTH®

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(NL) (BE)

BLUETOOTH® FM-AUDIO-TRANSMITTER

Bedienings- en veiligheidsinstructies

(IT) (CH) (MT)

TRASMETTITORE AUDIO FM BLUETOOTH®

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

(ES)

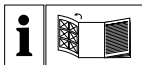
TRANSMISOR FM BLUETOOTH®

Instrucciones de utilización y de seguridad

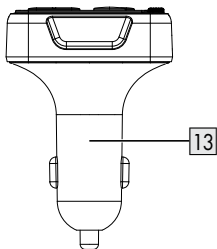
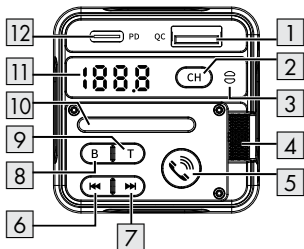
(PT)

TRANSMISSOR DE ÁUDIO FM VIA BLUETOOTH®

Instruções de utilização e de segurança



GB/IE/NL/MT	Operation and safety notes	Page	5
DE/AT/BE/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	31
FR/BE/CH	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	58
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	86
IT/CH/MT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	112
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	138
PT	Instruções de utilização e de segurança	Página	164

A

Warnings and symbols used	Page	6
Introduction	Page	9
Intended use	Page	11
Trademark notices	Page	11
Scope of delivery	Page	12
Part description	Page	12
Technical data	Page	13
Safety	Page	14
Operation	Page	18
Installing the product	Page	19
Connecting the product to FM radio	Page	20
Pairing the product to Bluetooth® device	Page	20
Using the product	Page	20
Controlling the music	Page	21
Activating voice assistant	Page	21
Making phone calls	Page	22
Charging your devices	Page	22
Clean appliance	Page	23
Storage during non use	Page	23
Troubleshooting	Page	23
Disposal	Page	24
Simplified EU declaration of conformity	Page	26
Simplified UKCA declaration of conformity (in Great Britain only)	Page	27
Warranty	Page	27
Warranty claim procedure	Page	29
Service	Page	30

Warnings and symbols used

The following warnings are used in the instruction manual, short manual, on the packaging, on the product, and on the power adaptor:



DANGER! This symbol with the signal word “DANGER” indicates a hazard with a high level of risk which, if not avoided, will result in serious injury or death.



WARNING! This symbol with the signal word “WARNING” indicates a hazard with a medium level of risk which, if not avoided, could result in serious injury or death.



CAUTION! This symbol with the signal word “CAUTION” indicates a hazard with a low level of risk which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.



ATTENTION! This symbol with the signal word "ATTENTION" indicates possible property damage.



NOTE: This symbol with the signal word "NOTE" provides additional useful information.



This symbol means that the operating instructions must be observed before using the product.



Direct current / voltage



Use the product in dry indoor spaces only.



WARNING! EXPLOSION HAZARD! A warning with this symbol and word “WARNING! EXPLOSION HAZARD” indicates the potential threat of explosion. Failure to observe this warning may result in serious or fatal injuries and potential property damage. Follow the instructions in this warning to prevent serious injuries, a danger to life or property damage!



CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.



Safety information
Instructions for use



UKCA mark indicates conformity with relevant Great Britain regulations applicable for this product.
(The UKCA mark logo is valid in Great Britain only.)

BLUETOOTH® FM AUDIO TRANSMITTER

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.



You can download and view this and numerous other manuals at www.lidl-service.com. By scanning this QR code, you will be taken straight to the Lidl service website (www.lidl-service.com) where you can open your instruction manual by entering the article number (IAN) 528170_2504.

● **Intended use**

This FM transmitter that transmits Bluetooth® audio signal over a selected FM frequency that can be received by any FM car radio. Any other use is considered improper. Any claims resulting from improper use or due to unauthorised modification of the speaker will be considered unwarranted. Any such use is at your own risk. The product is not intended for commercial use.

● **Trademark notices**

- USB® is a registered trademark of USB Implementers Forum, Inc.
- The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth® SIG, Inc. and any, use of such marks by OWIM GmbH & Co. KG is under license.
- The Tronic trademark and trade name is the property of their respective owners.
- Any other names and products are trademarks or registered trademarks of their respective owners.

● Scope of delivery

- Remove all packaging material and check the contents of the packaging for completeness. Please contact the dealer if parts are missing or damaged.

1 Bluetooth® FM audio transmitter

1 operating instruction

● Part description

- | | |
|----|----------------------------|
| 1 | USB-A charging port |
| 2 | Channel button |
| 3 | Microphone |
| 4 | Adjust wheel |
| 5 | Call / Play / Pause button |
| 6 | Previous button |
| 7 | Next button |
| 8 | Bass button |
| 9 | Treble button |
| 10 | Light |
| 11 | LED display |

12 USB-C charging port

13 Auxiliary power plug

● Technical data

Bluetooth® FM audio transmitter

FM reception range: 87.6 to 107.9 MHz

Input: 12/ 24V $\overline{\overline{\overline{\quad}}}$, 3A

Output USB port: USB-A:
5V $\overline{\overline{\overline{\quad}}}$ 3A,
9V $\overline{\overline{\overline{\quad}}}$ 2A,
12V $\overline{\overline{\overline{\quad}}}$ 1.5A.

Max, 18W.

USB-C PD:
5V $\overline{\overline{\overline{\quad}}}$ 3A,
9V $\overline{\overline{\overline{\quad}}}$ 2.22A,
12V $\overline{\overline{\overline{\quad}}}$ 1.67A.

Max, 20W.

Total output power: 20W Max.

Operating conditions:	0°C – 25°C
Wireless standard:	Bluetooth® 5.3
Frequency band:	2400 MHz – 2483.5 MHz
Max. transmitted power:	<10dBm
Bluetooth® range:	Approx. 10m
Bluetooth® protocols:	
AVRCP (remotely controls key audio functions via mobile phone), A2DP (wireless audio transmission)	



Safety

This chapter provides important safety information for handling the product. Improper use can result in personal injury and property damage. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety instructions and instructions for use! When passing this product on to others, please also include all the documents!



DANGER!

- **DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENT FOR INFANTS AND CHILDREN!**



DANGER!



RISK OF SUFFOCATION! Packaging material (i.e. film or polystyrene) should not be used to play with. Always keep children away from the packaging material. The packaging material is not a toy.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. The product is not a toy.



ATTENTION! RISK OF DAMAGE

- **Check that the product is secured properly.** There is a risk of injury if the device falls down.

- This product does not contain any parts which can be serviced by the user.
- Check the product before every use! Discontinue use if any damage to the product or the charging cable is detected!
- If you notice anything unusual during use (e.g. unusual noise, strange odour or smoke), switch the product off immediately and disconnect all cables. Do not use the product anymore.
- Sudden temperature changes may cause condensation inside the product. In this case, allow the product to acclimatise for some time before using it again.
- Do not place burning candles or open fire on or next to the product.
- Do not use the product near heat sources such as radiators or other devices emitting heat!
- Do not throw the product into fire and do not expose to high temperatures.
- Do not leave the product inside a vehicle on a hot day. High temperatures can cause irreversible damage to the product, and in some cases even cause it to combust.

- The product must not be exposed to dripping or splashing water when the cover is open.



WARNING!

Wireless interference?

Switch the product off on airplanes, in hospitals, service rooms, or near medical electronic systems. The wireless signals transmitted could impact the functionality of sensitive electronics. Keep the product at least 20 cm from pacemakers or implantable cardioverter defibrillators, as the electromagnetic radiation may impair the functionality of pacemakers. The radio waves transmitted could cause interference in hearing aids. Do not place the product near flammable gasses or potentially explosives areas (e.g. paint shops) with the wireless components on, as the radio waves emitted can cause explosions and fire.



NOTE: When using the product it is recommended that USB cable are less than 3 meters in length to avoid any interference.



ATTENTION!

The range of the radio waves varies by environmental conditions. In the event of wireless data transmission, unauthorised

third parties receiving the data cannot be excluded. The OWIM GmbH & Co. KG is not responsible for interference with radios or televisions due to unauthorised modification of the device. The OWIM GmbH & Co. KG further assumes no liability for using or replacing cables and devices not distributed by OWIM. The user of the device is fully responsible for correcting interference caused by such unauthorised modification of the device, as well as replacement of such devices.

● Operation

 **ATTENTION! RISK OF OVERHEATING!** Make sure that the connected load has a maximum current consumption of 3A (3000 mA).

 **ATTENTION!** If you use the product under max. loading condition, the product may get hot. This is normal because in this condition, the product uses more power and therefore generates more heat.

 **DANGER! RISK OF SUFFOCATION!** In the content of delivery, there are small parts that can be swallowed, choking hazard and NOT for children.

- **IMPORTANT!** You can leave the motor on or off when using the product. Be aware that the battery of car might become low because the product still consumes power when the motor is off. Disconnect the product completely from the power supply if you are not intended to charge your external devices.
 - **ATTENTION:** Do not switch the ignition on or off during the charging process, as this can lead to differences or peaks in the power supply.
 - Disconnect the product from the car charging socket by when it is no longer in use.
-  **ATTENTION!** The product must not be charged at a PC or notebook due to the high power consumption.

● Installing the product

- ☐ Plug the auxiliary power plug 13 into an auxiliary power outlet.

● Connecting the product to FM radio

- ☐ Tune your car radio to an unused FM frequency.
- ☐ Press the channel button **2**.
- ☐ Press the previous button **6** or next button **7** to match the transmission frequency to the car radio frequency.

● Pairing the product to Bluetooth® device

- ☐ Enable Bluetooth® on the device you want to pair the product with.
- ☐ Select TBFMT A1 from the list of available Bluetooth® devices on your device.
- ☐ If the product has already been paired with another device, make sure that device is switched off or Bluetooth® is disabled.

● Using the product

- ☐ Press and hold the channel button **2** for 2 seconds to switch the product on or off.
- ☐ Charging your device is still possible even if the product is switched off.

- ❑ Press the call / play / pause button **5** twice to switch the light **10** on or off.

● **Controlling the music**

- ❑ Press the call / play / pause button **5** to play or pause music.
- ❑ Press the next button **7** to skip to the next song.
- ❑ Press the previous button **6** to go back to the previous song.
- ❑ Rotate the adjust wheel **4** to adjust the volume level.
- ❑ Press the bass button **8** and rotate the adjust wheel **4** to control the bass.
- ❑ Press the treble button **9** and rotate the adjust wheel **4** to control the treble.

● **Activating voice assistant**

- ❑ Press and hold the call / play / pause button **5** for 2 seconds to activate the voice assistant on your mobile phone (Siri or Google Assistant).

● Making phone calls

- When a call comes in while playing music, the product will automatically switch to telephone mode.
- Press the call / play / pause button **5** to answer or end a phone call.
- Press and hold the call / play / pause button **5** for 2 seconds to reject a call.
- During a call, press and hold the call / play / pause button **5** for 2 seconds to switch the call audio from the car speakers to your mobile device.

● Charging your devices

- Connect your device with a USB cable (not included) to the USB-A charging port **1** or USB-C charging port **12**.
- The product automatically starts charging your device when you switch on the car engine.

● Clean appliance

- Store the product in a dry interior, away from direct sunlight, preferably in its original packaging.

● Storage during non use

- This product has no internal parts requiring maintenance. Moisture entering the product may result in damage.
- Ensure no moisture enters the product during cleaning to prevent damaging the product beyond repair.
- Do not use abrasive, solvent-based or aggressive cleaners. These can damage the surface of the product.
- Only clean the product with a slightly damp cloth and mild washing-up liquid.

● Troubleshooting

● = **Fault**

○ = **Action**

● = **The product does not work properly.**

○ = Try unplug and plug our product properly.

- = Check external device functionality condition.
- = Check the battery level of your vehicle was drained or not.
- = **The FM connection not work.**
- = Ensure our product and your vehicle FM frequency was adjust as same.
- = **The Bluetooth® connection not work.**
- = Ensure your external device Bluetooth® function was active and paired with our product.

● Disposal

Packaging:

The packaging is made of environmentally friendly materials, which you be disposed through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



The adjacent symbol of a crossed out dustbin on wheels indicates this product is subject to directive 2012/19/EU. This directive states at the end of the life this product must not be disposed of through regular household refuse but must be returned to special collection sites, recycling depots or waste management companies.

This disposal is free of charge to you.

Protect the environment and dispose of properly.



The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.
The Triman logo is valid in France only.

● **Simplified EU declaration of conformity**

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY hereby declares that the product BLUETOOTH® FM AUDIO TRANSMITTER HG13776 conforms to the directives 2014/53/EU, 2011/65/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.owim.com



● **Simplified UKCA declaration of conformity (in Great Britain only)**

Hereby, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstrase 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY declares that the product BLUETOOTH® FM AUDIO TRANSMITTER HG13776, is in compliance with Radio Equipment Regulations 2017, The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012.

The full text of the UKCA declaration of conformity is available at the following internet address: www.owim.com

**UK
CA**

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this

product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus

considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 528170_2504) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short,

written description outlining the details of the defect and when it occurred.

● Service

GB

Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: owim@lidl.gb

IE

Service Ireland

Tel.: 1800 101010

E-Mail: owim@lidl.ie

NI

Service Northern Ireland

E-Mail: owim@lidl.ni

MT

Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: owim@lidl.mt

Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	32
Einleitung	Seite	35
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	37
Markenrechtliche Hinweise	Seite	37
Lieferumfang	Seite	38
Teilebeschreibung	Seite	38
Technische Daten	Seite	39
Sicherheit	Seite	40
Bedienung	Seite	45
Einrichten des Produkts	Seite	46
Verbinden des Produkts mit dem FM-Radio	Seite	46
Verbinden des Produkts mit dem Bluetooth® Gerät	Seite	47
Verwendung des Produkts	Seite	47
Steuern der Musik	Seite	48
Aktivieren des Sprachassistenten	Seite	48
Anrufe tätigen	Seite	49
Aufladen Ihrer Geräte	Seite	49
Gerät bereinigen	Seite	50
Lagerung bei Nichtgebrauch	Seite	50
Fehlerbehebung	Seite	51
Entsorgung	Seite	51
Vereinfachte EU Konformitätserklärung	Seite	54
Garantie	Seite	54
Abwicklung im Garantiefall	Seite	56
Service	Seite	57

Verwendete Warnhinweise und Symbole

Die folgenden Warnhinweise werden in der Bedienungsanleitung, der Kurzanleitung, auf der Verpackung, auf dem Produkt und auf dem Netzadapter verwendet:



GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „GEFAHR“ weist auf eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.



WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „WARNUNG“ weist auf eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.



VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „VORSICHT“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.



ACHTUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „ACHTUNG“ weist auf mögliche Sachschäden hin.



HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „HINWEIS“ liefert zusätzliche nützliche Informationen.



Dieses Symbol bedeutet, dass die Bedienungsanleitung vor der Verwendung des Produkts beachtet werden muss.



Gleichstrom/-spannung



Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.



WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Wort „WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR“ weist auf eine mögliche Explosionsgefahr hin. Die Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen und möglichen Sachschäden führen. Befolgen Sie die Anweisungen in diesem Warnhinweis, um schwere Verletzungen, Lebensgefahr oder Sachschäden zu vermeiden!



Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt geltenden EU-Richtlinien.



Sicherheitshinweise
Gebrauchsanweisung



Das UKCA-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden Richtlinien in Großbritannien.
(Das UKCA-Zeichen gilt nur für Großbritannien.)

BLUETOOTH®-FM-AUDIO-TRANSMITTER

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.



Sie können dieses und zahlreiche andere Handbücher unter www.lidl-service.com herunterladen und ansehen. Durch Scannen dieses QR-Codes werden Sie direkt auf die Lidl-Service-Website (www.lidl-service.com) weitergeleitet, wo Sie durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 528170_2504 Ihre Bedienungsanleitung öffnen können.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieser FM-Sender überträgt das Bluetooth®-Audiosignal über eine ausgewählte FM-Frequenz, die von jedem FM-Autoradio empfangen werden kann.

Jede andere Verwendung gilt als unzulässig. Jegliche Ansprüche, die sich aus einer unsachgemäßen Verwendung oder einer unerlaubten Veränderung des Lautsprechers ergeben, werden als unberechtigt angesehen. Jede derartige Nutzung erfolgt auf eigene Gefahr. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

● **Markenrechtliche Hinweise**

- USB® ist eine eingetragene Marke von USB Implementers Forum, Inc.
- Die Wortmarke Bluetooth® und die Logos sind eingetragene Marken der Bluetooth® SIG, Inc., und jede Verwendung dieser Marken durch OWIM GmbH & Co. KG erfolgt unter Lizenz.
- Das Tronic Markenzeichen und der Markennamen sind das Eigentum der jeweiligen Besitzer.
- Alle anderen Namen und Produkte sind Marken oder eingetragene Marken der jeweiligen Eigentümer.

● **Lieferumfang**

- Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial und überprüfen Sie den Inhalt auf Vollständigkeit. Sollten Teile fehlen oder beschädigt sein, wenden Sie sich bitte an den Händler.

1 Bluetooth®-FM-audio-transmitter

1 Bedienungsanleitung

● **Teilebeschreibung**

- | | |
|----|----------------------------------|
| 1 | USB-A-Ladeanschluss |
| 2 | Kanalauswahl-Taste |
| 3 | Mikrofon |
| 4 | Einstellrad |
| 5 | Anrufen-/Wiedergabe-/Pause-Taste |
| 6 | Zurück-Taste |
| 7 | Weiter-Taste |
| 8 | Bass-Taste |
| 9 | Höhen-Taste |
| 10 | Licht |
| 11 | LED-Display |

- 12 USB-C-Ladeanschluss
- 13 Zigarettenzünderstecker

● Technische Daten

Bluetooth®-FM-audio-transmitter

FM-Empfangsbereich: 87,6 bis 107,9 MHz

Eingang: 12/24 V , 3 A

Ausgang USB-Anschluss: USB-A:
5 V , 3 A,
9 V , 2 A,
12 V , 1,5 A.

Max. 18 W.

USB-C PD:
5 V , 3 A,
9 V , 2,22 A,
12 V , 1,67 A.

Max. 20 W.

Ausgangsleistung insgesamt: Max. 20 W

Betriebsbedingungen:	0 °C–25 °C
Kabelloser Standard:	Bluetooth® 5.3
Frequenzbereich:	2400 MHz–2483,5 MHz
Max. übertragene Leistung:	<10dBm
Bluetooth®-Reichweite:	ca. 10 m
Bluetooth®-Protokolle:	
AVRCP (Fernsteuerung wichtiger Audiofunktionen über das Mobiltelefon), A2DP (drahtlose Audioübertragung)	



Sicherheit

Dieses Kapitel enthält wichtige Sicherheitsinformationen für den Umgang mit dem Produkt. Unsachgemäße Verwendung kann zu Personen- und Sachschäden führen. Bitte machen Sie sich vor der Verwendung des Produkts mit allen Sicherheits- und Gebrauchshinweisen vertraut! Wenn Sie dieses Produkt weitergeben, geben Sie bitte auch alle Unterlagen mit!



GEFAHR!

- **LEBENSGEFAHR UND UNFALLGEFAHR FÜR SÄUGLINGE UND KINDER!**



GEFAHR!



ERSTICKUNGSGEFAHR! Verpackungsmaterial (z. B. Folie oder Styropor) darf nicht zum Spielen verwendet werden. Halten Sie Kinder stets vom Verpackungsmaterial fern. Das Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und die vom Benutzer durchzuführende Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Das Produkt ist kein Spielzeug.



ACHTUNG! GEFAHR VON SCHÄDEN

- **Überprüfen Sie, dass das Produkt ordnungsgemäß gesichert ist.** Wenn das Gerät herunterfällt, besteht Verletzungsgefahr.
- Dieses Produkt enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können.
- Überprüfen Sie das Produkt vor jedem Gebrauch! Verwenden Sie das Produkt nicht mehr, wenn Sie eine Beschädigung des Geräts oder des Ladekabels feststellen!
- Wenn Sie während des Gebrauchs etwas Ungewöhnliches bemerken (z. B. ungewöhnliche Geräusche, seltsamer Geruch oder Rauch), schalten Sie das Produkt sofort aus und ziehen Sie alle Kabel ab. Verwenden Sie das Produkt nicht mehr.
- Plötzliche Temperaturschwankungen können zur Kondensation im Inneren des Produkts führen. In diesem Fall sollten Sie das Produkt einige Zeit akklimatisieren lassen, bevor Sie es wieder verwenden.
- Stellen Sie keine brennenden Kerzen oder offenes Feuer auf oder neben das Produkt.

- Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern oder anderen Produkten, die Wärme abstrahlen!
- Werfen Sie das Produkt nicht ins Feuer und setzen Sie es keinen hohen Temperaturen aus.
- Lassen Sie das Produkt an heißen Tagen nicht in einem Fahrzeug liegen. Hohe Temperaturen können das Produkt irreversibel beschädigen und in einigen Fällen sogar zum Brennen bringen.
- Das Produkt darf bei geöffneter Abdeckung keinem Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt werden.

WARNUNG! **Funkstörungen?**

Schalten Sie das Produkt in Flugzeugen, Krankenhäusern, Wartungsräumen oder in der Nähe von medizinischen elektronischen Systemen aus. Die übertragenen Funksignale könnten die Funktionsfähigkeit empfindlicher elektronischer Geräte beeinträchtigen. Halten Sie das Produkt mindestens 20 cm von Herzschrittmachern oder implantierbaren Kardioverter-Defibrillatoren entfernt, da die elektromagnetische Strahlung die Funktion von Herzschrittmachern beeinträchtigen kann.

Die gesendeten Funkwellen können Störungen bei Hörgeräten verursachen. Stellen Sie das Produkt niemals in der Nähe von brennbaren Gasen oder explosionsgefährdeten Bereichen (z. B. Lackierereien) auf, wenn die drahtlosen Komponenten eingeschaltet sind, da die ausgesendeten Funkwellen Explosionen und Brände verursachen können.

 **HINWEIS:** Bei der Verwendung des Produkts wird empfohlen, keine USB-Kabel zu verwenden, die länger als 3 Meter sind, um Störungen zu vermeiden.

ACHTUNG!

Die Reichweite der Funkwellen hängt von den Umgebungsbedingungen ab. Im Falle einer drahtlosen Datenübertragung kann nicht ausgeschlossen werden, dass unbefugte Dritte die Daten erhalten. Die OWIM GmbH & Co. KG ist nicht verantwortlich für Störungen von Rundfunk- oder Fernsehgeräten, die auf eine unautorisierte Veränderung des Produkts zurückzuführen sind. Die OWIM GmbH & Co. KG übernimmt ferner keine Haftung für die Verwendung oder den Ersatz von Kabeln und Geräten, die nicht von OWIM vertrieben werden. Der Benutzer des Produkts ist in

vollen Umfang für die Behebung von Störungen verantwortlich, die durch eine solche unbefugte Veränderung des Produkts verursacht werden, sowie für den Austausch solcher Geräte.

● **Bedienung**

 **ACHTUNG! GEFAHR VON ÜBERHITZUNG!** Stellen Sie sicher, dass die angeschlossene Last eine maximale Stromaufnahme von 3 A (3000 mA) hat.

 **ACHTUNG!** Wenn Sie das Produkt unter maximaler Belastung verwenden, kann es sich erhitzen. Das ist normal, denn in diesem Zustand verbraucht das Produkt mehr Strom und erzeugt daher mehr Wärme.

 **GEFAHR! ERSTICKUNGSGEFAHR!** Die Lieferung enthält verschluckbare Kleinteile, die NICHT für Kinder geeignet sind. Es besteht Erstickungsgefahr!

■ **WICHTIG!** Sie können den Motor bei der Verwendung des Produkts laufen lassen oder ausschalten. Beachten Sie, dass die Batterie des Fahrzeugs möglicherweise schwach wird, da das Produkt auch bei ausgeschaltetem Motor Strom verbraucht.

Trennen Sie das Produkt vollständig von der Stromversorgung, wenn Sie Ihre externen Geräte nicht aufladen möchten.

- **ACHTUNG:** Schalten Sie die Zündung während des Ladevorgangs nicht ein oder aus, da dies zu Unterschieden oder Spitzen in der Stromversorgung führen kann.
- Trennen Sie das Produkt von der Kfz-Ladebuchse, wenn es nicht mehr verwendet wird.

 **ACHTUNG!** Das Produkt darf aufgrund des hohen Stromverbrauchs nicht an einem PC oder Notebook aufgeladen werden.

● Einrichten des Produkts

- ☐ Stecken Sie den Zigarettenanzünderstecker 13 in eine Zigarettenanzünderbuchse.

● Verbinden des Produkts mit dem FM-Radio

- ☐ Stellen Sie Ihr Autoradio auf eine unbenutzte FM-Frequenz ein.
- ☐ Drücken Sie die Kanalauswahl-Taste 2.

- Drücken Sie die Taste Zurück **[6]** oder die Taste Weiter **[7]**, um die Sendefrequenz an die Frequenz des Autoradios anzupassen.

● Verbinden des Produkts mit dem Bluetooth® Gerät

- Aktivieren Sie Bluetooth® auf dem Gerät, mit dem Sie das Produkt verbinden möchten.
- Wählen Sie TBFMT A1 aus der Liste der verfügbaren Bluetooth®Geräte auf Ihrem Gerät aus.
- Wenn das Produkt bereits mit einem anderen Gerät verbunden wurde, stellen Sie sicher, dass dieses Gerät ausgeschaltet oder Bluetooth® deaktiviert ist.

● Verwendung des Produkts

- Halten Sie die Kanalauswahl-Taste **[2]** 2 Sekunden lang gedrückt, um das Produkt ein- oder auszuschalten.
- Das Aufladen Ihres Geräts ist auch dann möglich, wenn das Produkt ausgeschaltet ist.
- Drücken Sie die Anruf-/Wiedergabe-/Pause-Taste **[5]** zweimal, um das Licht **[10]** ein- oder auszuschalten.

● Steuern der Musik

- ☐ Drücken Sie die Anruf-/Wiedergabe-/Pause-Taste **5**, um Musik abzuspielen oder die Wiedergabe zu unterbrechen.
- ☐ Drücken Sie die Weiter-Taste **7**, um zum nächsten Titel zu springen.
- ☐ Drücken Sie die Zurück-Taste **6**, um zum vorherigen Titel zu springen.
- ☐ Drehen Sie das Einstellrad **4**, um die Lautstärke anzupassen.
- ☐ Drücken Sie die Bass-Taste **8** und drehen Sie das Einstellrad **4**, um den Bass einzustellen.
- ☐ Drücken Sie die Höhen-Taste **9** gedrückt und drehen Sie das Einstellrad **4**, um die Höhen einzustellen.

● Aktivieren des Sprachassistenten

- ☐ Halten Sie die Anruf-/Wiedergabe-/Pause-Taste **5** 2 Sekunden lang gedrückt, um den Sprachassistenten auf Ihrem Mobiltelefon (Siri oder Google Assistant) zu aktivieren.

● Anrufe tätigen

- ☐ Wenn während der Musikwiedergabe ein Anruf eingeht, schaltet das Produkt automatisch in den Telefonmodus.
- ☐ Drücken Sie die Anruf-/Wiedergabe-/Pause-Taste **5**, um einen Anruf anzunehmen oder zu beenden.
- ☐ Halten Sie die Anruf-/Wiedergabe-/Pause-Taste **5** 2 Sekunden lang gedrückt, um einen Anruf abzulehnen.
- ☐ Halten Sie während eines Anrufs die Anruf-/Wiedergabe-/Pause-Taste **5** 2 Sekunden lang gedrückt, um den Ton des Anrufs von den Fahrzeuglautsprechern auf Ihr Mobilgerät umzuschalten.

● Aufladen Ihrer Geräte

- ☐ Schließen Sie Ihr Gerät mit einem USB-Kabel (nicht im Lieferumfang enthalten) an den USB-A-Ladeanschluss **1** oder den USB-C-Ladeanschluss **12** an.
- ☐ Das Produkt beginnt automatisch mit dem Aufladen Ihres Geräts, sobald Sie den Automotor anlassen.

● **Gerät bereinigen**

- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen Ort, vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt und vorzugsweise in der Originalverpackung.

● **Lagerung bei Nichtgebrauch**

- Das Produkt hat keine internen Teile, die gewartet werden müssen. Das Eindringen von Feuchtigkeit in das Produkt kann zu Schäden führen.
- Achten Sie darauf, dass während der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Produkt eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Produkts zu vermeiden.
- Verwenden Sie keine scheuernden, lösungsmittelhaltigen oder aggressiven Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche des Produkts beschädigen.
- Reinigen Sie das Produkt nur mit einem leicht feuchten Tuch und einem milden Spülmittel.

● Fehlerbehebung

● = **Fehler**

○ = Maßnahme

● = **Das Produkt funktioniert nicht ordnungsgemäß.**

○ = Stecker des Produkts aus der Steckdose ziehen und korrekt wieder anschließen.

○ = Funktionsfähigkeit des externen Gerätes prüfen.

○ = Ladestand der Batterie Ihres Fahrzeugs prüfen.

● = **Die FM-Verbindung funktioniert nicht.**

○ = Prüfen, ob unser Produkt und die FM-Frequenz Ihres Fahrzeugs gleich eingestellt sind.

● = **Bluetooth®-Verbindung funktioniert nicht.**

○ = Prüfen, ob die Bluetooth®-Funktion Ihres externen Geräts aktiviert und mit unserem Produkt verbunden ist.

● Entsorgung

Verpackung:

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Product:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.

Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

● **Vereinfachte EU Konformitätserklärung**

Die OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DEUTSCHLAND, erklärt hiermit, dass das Produkt BLUETOOTH®-FM-AUDIO-TRANSMITTER HG13776 den Richtlinien 2014/53/EU, 2011/65/EU entspricht.

Den vollständigen Text der EU-Konformitätserklärung finden Sie unter folgender Internetadresse: www.owim.com



● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder

Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 528170_2504) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Adresse zurücksenden. Stellen Sie

sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● Service

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich
Tel.: 0800 447744

E-Mail: owim@lidl.at

BE Service Belgien
Tél.: 0800 12089

E-Mail: owim@lidl.be

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: owim@lidl.ch

Avertissements et symboles utilisés	Page	59
Introduction	Page	61
Utilisation prévue	Page	63
Avis de marque	Page	63
Contenu de l'emballage	Page	64
Description des pièces	Page	64
Données techniques	Page	65
Sécurité	Page	66
Fonctionnement	Page	71
Installation du produit	Page	72
Connexion du produit à la radio FM	Page	72
Appairage du produit avec un appareil Bluetooth®	Page	73
Utilisation du produit	Page	73
Contrôle de la musique	Page	74
Activation de l'assistant vocal	Page	74
Passer des appels téléphoniques	Page	75
Chargement de vos périphériques	Page	75
Nettoyage de l'appareil	Page	76
Stockage pendant les périodes de non-utilisation	Page	76
Dépannage	Page	77
Mise au rebut	Page	77
Déclaration européenne de conformité simplifiée	Page	79
Garantie	Page	80
Faire valoir sa garantie	Page	84
Service après-vente	Page	85

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans le manuel d'utilisation, le guide de démarrage rapide, sur l'emballage, sur le produit et sur l'adaptateur secteur :



DANGER ! Ce symbole, associé au mot « DANGER », indique un danger avec un niveau de risque élevé qui, s'il n'est pas évité, entraînera des blessures graves ou la mort.



AVERTISSEMENT ! Ce symbole, associé au mot « AVERTISSEMENT », signale un risque moyen qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures graves ou la mort.



MISE EN GARDE ! Ce symbole, associé au mot « MISE EN GARDE », signale un risque faible qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures légères à modérées.



ATTENTION ! Ce symbole, associé au mot « ATTENTION », indique un risque de dommages matériels.



REMARQUE : Ce symbole, associé au mot « REMARQUE », fournit des informations utiles supplémentaires.



Ce symbole signifie que le mode d'emploi doit être respecté avant d'utiliser le produit.



Courant continu / tension



Utilisez l'appareil seulement à l'intérieur de locaux secs.



AVERTISSEMENT ! RISQUE D'EXPLOSION ! Ce symbole d'avertissement et l'expression « AVERTISSEMENT ! RISQUE D'EXPLOSION » indique un risque potentiel d'explosion. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures graves ou mortelles ainsi que des dommages matériels potentiels. Veuillez suivre les consignes indiquées par cet avertissement afin d'éviter des blessures graves, un danger mortel et des dommages matériels !

	La marque CE indique la conformité avec les directives UE applicables à ce produit
	Informations de sécurité Mode d'emploi
	Le marquage UKCA indique la conformité aux réglementations de la Grande-Bretagne applicables à ce produit. (Le logo de marquage UKCA est valable uniquement en Grande-Bretagne.)

TRANSMETTEUR AUDIO FM BLUETOOTH®

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux

instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.



Vous pouvez télécharger et consulter ce manuel ainsi que de nombreux autres sur le site www.lidl-service.com. En scannant ce code QR, vous serez directement redirigé vers le site du service Lidl (www.lidl-service.com), où vous pourrez ouvrir votre manuel d'instructions en saisissant le numéro d'article (IAN) 528170_2504.

● Utilisation prévue

Cet émetteur FM transmet le signal audio Bluetooth® sur une fréquence FM sélectionnée qui peut être reçue par n'importe quelle autoradio FM.

Toute autre utilisation est considérée comme inappropriée. Toute réclamation découlant d'une utilisation inappropriée ou due à une modification non autorisée de l'enceinte sera considérée injustifiée. Une telle utilisation est à vos propres risques. Le produit n'est pas destiné à un usage commercial.

● Avis de marque

- USB® est une marque déposée d'USB Implementers Forum, Inc.
- La marque Bluetooth® et les logos sont des marques déposées appartenant à Bluetooth® SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par OWIM GmbH & Co. KG est sous licence.
- La marque et le nom commercial TRONIC sont la propriété de leurs propriétaires respectifs.
- Tous les autres noms et produits sont des marques commerciales ou des marques déposées de leurs propriétaires respectifs.

● Contenu de l'emballage

- Retirez tous les matériaux d'emballage et vérifiez que le contenu est complet. En cas de pièces manquantes ou endommagées, veuillez contacter le revendeur.

1 Transmetteur audio FM bluetooth®

1 Mode d'emploi

● Description des pièces

- | | |
|----|--------------------------------|
| 1 | Port de charge USB-A |
| 2 | Bouton Canal |
| 3 | Microphone |
| 4 | Réglage de la roue |
| 5 | Bouton Appel / Lecture / Pause |
| 6 | Bouton Précédent |
| 7 | Bouton Suivant |
| 8 | Bouton Basses |
| 9 | Bouton Aigus |
| 10 | Voyant |
| 11 | Écran LED |

- 12 Port de chargement USB-C
- 13 Fiche alimentation auxiliaire

● Données techniques

Transmetteur audio FM bluetooth®

Plage de réception FM :	87,6 à 107,9 MHz.
Entrée :	12/24 V $\overline{\text{---}}$, 3 A
Port de sortie USB :	USB-A : 5 V $\overline{\text{---}}$ 3 A, 9 V $\overline{\text{---}}$ 2 A, 12 V $\overline{\text{---}}$ 1,5 A. Max, 18 W.
	Port USB-C: 5 V $\overline{\text{---}}$ 3 A, 9 V $\overline{\text{---}}$ 2,22 A, 12 V $\overline{\text{---}}$ 1,67 A. Max, 20 W.
Puissance de sortie totale :	20 W Max.

Conditions d'utilisation :	0 °C – 25 °C
Norme sans fil :	Bluetooth® 5.3
Bande de fréquence :	2400 MHz – 2483,5 MHz
Puissance de transmission max. :	<10 dBm
Portée Bluetooth® :	Approx. 10m
Protocoles Bluetooth® :	
AVRCP (contrôle à distance des principales fonctions audio via le téléphone portable), A2DP (transmission audio sans fil)	



Sécurité

Ce chapitre fournit des informations de sécurité importantes pour la manipulation du produit. Une utilisation incorrecte peut entraîner des blessures et des dommages matériels. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les instructions de sécurité et d'utilisation ! Lorsque vous transmettez ce produit à un tiers, joignez-lui tous les documents !



DANGER !

- **DANGER DE MORT ET RISQUE D'ACCIDENT POUR LES NOURRISSONS ET LES ENFANTS !**



DANGER !



RISQUE D'ÉTOUFFEMENT ! Les matériaux d'emballage (par ex. film ou polystyrène) ne doivent pas être utilisés comme jouets. Tenez toujours les enfants à l'écart du matériel d'emballage. Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances si elles sont surveillées ou si elles ont reçu des consignes concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et si elles comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. Le produit n'est pas un jouet.



ATTENTION ! RISQUE DE DOMMAGES

- **Vérifiez que le produit est correctement attaché.** Il existe un risque de blessure si l'appareil tombe.
- Cet appareil ne contient aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur.
- Vérifiez le produit avant chaque utilisation ! Cessez d'utiliser le produit s'il est endommagé ou si le câble de chargement est endommagé !
- Si vous remarquez quelque chose d'inhabituel pendant l'utilisation (par exemple, un bruit inhabituel, une odeur étrange ou de la fumée), éteignez immédiatement le produit et débranchez tous les câbles. N'utilisez plus le produit.
- Des changements soudains de la température peuvent provoquer de la condensation à l'intérieur du produit. Dans ce cas, laissez le produit s'acclimater pendant un certain temps avant de l'utiliser à nouveau.
- Ne mettez pas de bougies allumées ou toute autre source de flamme vive sur ou à côté du produit.
- N'utilisez pas le produit à proximité de sources de chaleur, telles que des radiateurs ou autres appareils émettant de la chaleur !

- Ne jetez pas le produit au feu et ne l'exposez pas à des températures élevées.
- Ne laissez l'appareil à l'intérieur d'un véhicule par temps chaud. Les températures élevées peuvent causer des dommages irréversibles au produit et, dans certains cas, le faire brûler.
- Le produit ne doit pas être exposé à des gouttes d'eau ou à des éclaboussures lorsque le couvercle est ouvert.

AVERTISSEMENT !

Interférence radio ?

Éteignez le produit dans des avions, des hôpitaux, des locaux techniques ou à proximité de systèmes médicaux électroniques. Les signaux sans fil émis peuvent avoir une influence sur le fonctionnement des appareils électroniques sensibles. Maintenez le produit à au moins 20 cm des stimulateurs cardiaques ou des défibrillateurs automatiques implantables, car les rayonnements électromagnétiques peuvent nuire au fonctionnement des stimulateurs cardiaques. Les ondes radio émises peuvent causer des interférences dans les appareils auditifs. Ne placez jamais le produit à proximité de gaz inflammables ou de zones potentiellement explosives (par ex. des ateliers de peinture) lorsque les composants sans fil sont activés

car les ondes radio émises peuvent causer des explosions et des incendies.

 **REMARQUE :** Lorsque vous utilisez le produit, il est recommandé que les câbles USB soient d'une longueur inférieure à 3 mètres afin d'éviter toute interférence.

ATTENTION !

La portée des ondes radio varie en fonction des conditions environnementales. En cas de transmission de données sans fil, il est possible que des tiers non autorisés réceptionnent les données. OWIM GmbH & Co. KG n'est pas responsable des interférences avec des radios ou des téléviseurs dues à une modification non autorisée de l'appareil. OWIM GmbH & Co. KG décline toute responsabilité en cas d'utilisation ou de remplacement par des câbles et des appareils non distribués par OWIM. L'utilisateur de l'appareil est entièrement responsable de la correction des interférences dues à une telle modification non autorisée du produit, ainsi qu'au remplacement de tels appareils.

● **Fonctionnement**

 **ATTENTION ! RISQUE DE SURCHAUFFE !** Assurez-vous que la charge connectée a une consommation de courant maximale de 3 A (3000 mA).

 **ATTENTION !** Si vous utilisez le produit dans des conditions de charge maximale, le produit peut chauffer. C'est normal car, dans ces conditions, le produit consomme plus d'énergie et génère donc plus de chaleur.

 **DANGER ! RISQUE D'ÉTOUFFEMENT !** Le contenu du paquet contient des petites pièces susceptibles d'être avalées qui présentent un risque d'étouffement. NE PAS laisser les enfants jouer avec le contenu.

■ **IMPORTANT !** Vous pouvez laisser le moteur allumé ou éteint lorsque vous utilisez le produit. Sachez que la batterie de la voiture peut se décharger, car le produit continue à consommer de l'énergie lorsque le moteur est éteint. Débranchez complètement le produit de l'alimentation électrique si vous n'avez pas l'intention de charger vos appareils externes.

- **ATTENTION :** Ne mettez pas le contact ou ne coupez pas le contact pendant le processus de charge, car cela peut entraîner des différences ou des pics dans l'alimentation électrique.
- Débranchez le produit de la prise de charge de la voiture lorsqu'il n'est plus utilisé.

 **ATTENTION !** Le produit ne doit jamais être chargé à partir d'un PC ou d'un ordinateur portable en raison de sa forte consommation d'énergie.

● Installation du produit

- ☐ Branchez la fiche d'alimentation auxiliaire **13** dans une prise d'alimentation auxiliaire.

● Connexion du produit à la radio FM

- ☐ Réglez votre autoradio sur une fréquence FM inutilisée.
- ☐ Appuyez sur le bouton de canal **2**.
- ☐ Appuyez sur le bouton Précédent **6** ou Suivant **7** pour faire correspondre la fréquence de transmission à la fréquence de l'autoradio.

● Appairage du produit avec un appareil Bluetooth®

- Activez Bluetooth® sur l'appareil que vous souhaitez l'appairer avec le produit.
- Sélectionnez TBFMT A1 dans la liste des appareils Bluetooth® disponibles sur votre appareil.
- Si le produit a déjà été appairé avec un autre appareil, assurez-vous que cet appareil est éteint ou que Bluetooth® est désactivé.

● Utilisation du produit

- Appuyez sur le bouton Canal **2** et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes pour allumer ou éteindre le produit.
- Il est possible de recharger votre appareil même si le produit est éteint.
- Appuyez deux fois sur le bouton Appel/Lecture/Pause **5** pour allumer ou éteindre la lumière **10**.

● **Contrôle de la musique**

- ❑ Appuyez sur le bouton Appel/Lecture/Pause [5] pour lire ou mettre en pause la musique.
- ❑ Appuyez sur le bouton Suivant [7] pour passer à la chanson suivante.
- ❑ Réappuyez sur le bouton Précédent [6] pour revenir à la chanson précédente.
- ❑ Faites tourner la molette de réglage [4] pour régler le niveau du volume.
- ❑ Appuyez sur le bouton Basses [8] et tournez la molette de réglage [4] pour contrôler les basses.
- ❑ Appuyez sur le bouton des aigus [9] et tournez la molette de réglage [4] pour contrôler les aigus.

● **Activation de l'assistant vocal**

- ❑ Appuyez sur le bouton Appel/Lecture/Pause [5] et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes pour activer l'assistant vocal de votre téléphone portable (Siri ou Google Assistant).

● Passer des appels téléphoniques

- Lorsqu'un appel arrive pendant la lecture de musique, le produit passe automatiquement en mode téléphone.
- Appuyez sur le bouton Appel/Lecture/Pause **5** pour répondre à un appel ou y mettre fin.
- Appuyez sur le bouton Appel/Lecture/Pause **5** et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes pour rejeter un appel.
- Pendant un appel, appuyez sur le bouton Appel/Lecture/Pause **5** pendant 2 secondes pour basculer le son de l'appel des haut-parleurs de la voiture vers votre appareil mobile.

● Chargement de vos périphériques

- Connectez votre appareil à l'aide d'un câble USB (non fourni) au port de chargement USB-A **1** ou au port de chargement USB-C **12**.
- Le produit commence automatiquement à charger votre appareil lorsque vous démarrez le moteur de la voiture.

● **Nettoyage de l'appareil**

- Conservez le produit dans un endroit sec à l'abri de la lumière directe du soleil, de préférence dans son emballage d'origine.

● **Stockage pendant les périodes de non-utilisation**

- Ce produit ne contient aucune pièce interne nécessitant un entretien. La pénétration d'humidité dans l'appareil peut l'endommager.
- Veillez à ce qu'aucune humidité ne pénètre dans le produit durant le nettoyage afin d'éviter de l'endommager au point de le rendre irréparable.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs, agressifs ou à base de solvants. Ces derniers pourraient endommager la surface du produit.
- Nettoyez le produit uniquement à l'aide d'un chiffon légèrement humide et d'un liquide vaisselle doux.

● Dépannage

● = **Dysfonctionnement**

○ = Action

● = **Le produit ne fonctionne pas correctement.**

○ = Essayez de débrancher et de brancher notre produit correctement.

○ = Vérifiez l'état de fonctionnement du périphérique externe.

○ = Vérifiez si la batterie de votre véhicule est déchargée ou non.

● = **La connexion FM ne fonctionne pas.**

○ = Assurez-vous que la fréquence FM de notre produit et celle de votre véhicule sont réglées de la même manière.

● = **La connexion Bluetooth® ne fonctionne pas.**

○ = Assurez-vous que la fonction Bluetooth® de votre appareil externe est activée et appairée avec notre produit.

● Mise au rebut

Emballage :

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.

Produit :



Les possibilités de recyclage des produits usés sont à demander auprès de votre municipalité.



Le symbole de la poubelle à roulettes barrée ci-contre indique que ce produit est soumis aux dispositions de la directive 2012/19/UE. Cette directive stipule que vous ne devez pas jeter ce produit avec les ordures ménagères mais dans des centres de collecte désignés, des centres de recyclage ou des services d'élimination des déchets.

La mise au rebut est gratuite.

Éliminez correctement pour protéger l'environnement.



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.

● Déclaration européenne de conformité simplifiée

Par la présente, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY déclare que le produit TRANSMETTEUR AUDIO FM BLUETOOTH® HG13776 est conforme aux directives 2014/53/UE, 2011/65/UE.

Le texte intégral de la déclaration de conformité UE complète est disponible à l'adresse internet suivante : www.owim.com



● **Garantie**

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par

l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 528170_2504) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● **Service après-vente**

FR

Service après-vente France

Tél.: 0800 919 270

E-Mail: owim@lidl.fr

BE

Service après-vente Belgique

Tél.: 0800 12089

E-Mail: owim@lidl.be

CH

Service après-vente Suisse

Tél.: 0800 56 44 33

E-Mail: owim@lidl.ch

Gebruikte waarschuwingen en symbolen	Page	87
Inleiding	Page	89
Beoogd gebruik	Page	91
Handelsmerken	Page	91
Leveringsomvang	Page	92
Beschrijving van de onderdelen	Page	92
Technische gegevens	Page	93
Veiligheid	Page	94
Werking	Page	99
Het product installeren	Page	100
Verbinding maken met de FM-radio	Page	100
Het product koppelen aan een Bluetooth®-apparaat	Page	101
Het product gebruiken	Page	101
Muziek bedienen	Page	102
Sprakassistent activeren	Page	102
Telefoneren	Page	103
Uw apparaten opladen	Page	103
Apparaat reinigen	Page	104
Opslag bij niet gebruik	Page	104
Probleemoplossing	Page	105
Afvoer	Page	105
Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring	Page	107
Garantie	Page	108
Afwikkeling in geval van garantie	Page	109
Service	Page	111

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

De volgende waarschuwingen worden gebruikt in de gebruikershandleiding, beknopte handleiding, op de verpakking, op het product en op de netadapter.



GEVAAR! Dit symbool met het signaalwoord 'GEVAAR' geeft een gevaar met een hoog risiconiveau aan dat, indien niet vermeden, tot ernstig letsel of de dood kan leiden.



WAARSCHUWING! Dit symbool met het signaalwoord 'WAARSCHUWING' geeft een gevaar met een medium risiconiveau aan dat, indien niet vermeden, tot ernstig letsel of de dood kan leiden.



VOORZICHTIG! Dit symbool met het signaalwoord 'VOORZICHTIG' geeft een gevaar met een medium risiconiveau aan dat, indien niet vermeden, tot ernstig letsel of de dood kan leiden.



OPGELET! Dit symbool met het signaalwoord 'OPGELET' geeft een mogelijk risico voor materiële schade aan.



OPMERKING: Dit symbool met het signaalwoord 'OPMERKING' biedt extra nuttige informatie.



Dit symbool betekent dat de gebruiksinstructies voor gebruik van het product moeten worden gelezen.



Gelijkstroom/spanning



Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.



WAARSCHUWING! EXPLOSIEGEVAAR! Een waarschuwing met dit symbool en het woord 'WAARSCHUWING! EXPLOSIEGEVAAR' geeft potentiële explosiedreiging aan. Het negeren van deze instructie kan leiden tot ernstig letsel of de dood en mogelijke schade aan eigendommen. Volg de instructies in deze waarschuwing om ernstig letsel, levensgevaar of schade aan eigendommen te vermijden!



De CE-markering geeft aan dat dit product voldoet aan de relevante EU-richtlijnen.



Veiligheidsinformatie
Gebruiksaanwijzingen

**UK
CA**

De UKCA-markering duidt op conformiteit met relevante GB-richtlijnen die van toepassing zijn op dit product. (Het logo van de UKCA-markering is uitsluitend geldig in Groot-Brittannië.)

BLUETOOTH® FM-AUDIO-TRANSMITTER

● **Inleiding**

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.



Je kunt deze en vele andere handleidingen downloaden en bekijken op www.lidl-service.com. Door deze QR-code te scannen, kom je meteen op de Lidl service website (www.lidl-service.com) waar je jouw gebruiksaanwijzing kunt openen door het artikelnummer (IAN) 528170_2504 in te voeren.

● Beoogd gebruik

Deze FM-zender verzendt het Bluetooth®-audiosignaal via een geselecteerde FM-frequentie, die door elke FM-autoradio kan worden ontvangen.

Elk ander gebruik wordt beschouwd als oneigenlijk gebruik. Claims als gevolg van oneigenlijk gebruik of als gevolg van ongeoorloofde wijziging van de luidspreker worden als ongegrond beschouwd.

Dergelijk gebruik is op eigen risico.

Het product is niet bestemd voor commercieel gebruik.

● Handelsmerken

- USB® is een geregistreerd handelsmerk van USB Implementers Forum, Inc.
- De Bluetooth® woordmerk en logo's zijn geregistreerde handelsmerken die eigendom zijn van Bluetooth® SIG, Inc. en elk gebruik van deze merken door OWIM GmbH & Co. KG is onder licentie.
- Het TRONIC handelsmerk en handelsnaam is de eigendom van hun respectieve eigenaars.

- Andere namen en producten zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van hun respectieve eigenaars.

● Leveringsomvang

- Verwijder alle verpakkingsmateriaal en controleer de inhoud van de verpakking op volledigheid. Neem contact op met de handelaar als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn.

1 Bluetooth®FM-audio-transmitter

1 Gebruiksaanwijzing

● Beschrijving van de onderdelen

- | | |
|---|----------------------------|
| 1 | USB-A-laadaansluiting |
| 2 | Kanaalknop |
| 3 | Microfoon |
| 4 | Instelwiel |
| 5 | Oproep/Afspelen/Pauze-knop |
| 6 | Vorige-knop |
| 7 | Volgende-knop |
| 8 | Lage tonen-knop |
| 9 | Hoge tonen-knop |

- | | |
|----|-----------------------|
| 10 | Lamp |
| 11 | LED-display |
| 12 | USB-C-laadaansluiting |
| 13 | Hulpstroomstekker |

● Technische gegevens

Bluetooth® FM-audio-transmitter

FM-ontvangstbereik: 87,6 tot 107,9 MHz

Ingang: 12/ 24 V $\overline{\text{---}}$, 3 A

Uitgang USB-poort: USB-A:
5 V $\overline{\text{---}}$ 3 A,
9 V $\overline{\text{---}}$ 2 A,
12 V $\overline{\text{---}}$ 1,5 A.
Max, 18 W.
USB-C PD:
5 V $\overline{\text{---}}$ 3 A,
9 V $\overline{\text{---}}$ 2,22 A,
12V $\overline{\text{---}}$ 1,67 A.
Max, 20 W.

Totaal uitgangsvermogen	20 W Max.
Gebruiksomstandigheden:	0°C – 25°C
Draadloze standaard:	Bluetooth® 5.3
Frequentieband:	2400 MHz – 2483,5 MHz
Max. uitzendvermogen:	<10dBm
Bluetooth® bereik	ong. 10 m
Bluetooth®-protocollen:	
AVRCP (belangrijkste audiofuncties worden op afstand bediend via mobiele telefoon), A2DP (draadloze audio-overdracht)	



Veiligheid

Dit hoofdstuk bevat belangrijke informatie over de hantering van het product. Een verkeerd gebruik kan leiden tot persoonlijk letsel of schade aan eigendommen. Voordat u het product gebruikt, dient u kennis te nemen van alle veiligheidsvoorschriften en

gebruiksaanwijzingen! Als u dit product doorgeeft aan anderen, geef dan ook alle documenten mee!

⚠ GEVAAR!

- **LEVENSGEVAAR EN ONGEVALLen, RISICO VOOR ZUIGELINGEN EN KINDEREN!**

⚠ GEVAAR!

-  **VERSTIKKINGSGEVAAR!** Zorg dat er niet met het verpakkingsmateriaal (bijv. folie of polystyreen) wordt gespeeld. Houd kinderen op elk moment uit de buurt van het verpakkingsmateriaal. Het verpakkingsmateriaal is geen speelgoed.
- Dit product kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het product en begrijpen welke gevaren erbij betrokken zijn. Kinderen mogen niet met het product spelen. Reiniging en onderhoud mogen zonder toezicht niet door kinderen worden uitgevoerd. Het product is geen speelgoed.



OPGELET! RISICO OP SCHADE

- **Controleer of het product stevig is vastgemaakt.** Er bestaat gevaar voor letsel als het product omlaag valt.
- Dit product bevat geen onderdelen die door de gebruiker onderhouden kunnen worden.
- Controleer het product voor elk gebruik! Stop onmiddellijk met het gebruik van het product wanneer schade aan het product of de laadkabel wordt waargenomen.
- Als er tijdens de werking iets abnormaal wordt waargenomen (bijv. ongewoon geluid, vreemde geur of rook), schakel het product onmiddellijk uit en ontkoppel alle kabels. Gebruik het product niet langer.
- Plotselinge temperatuurwijzigingen kan condensatie binnenin het product veroorzaken. Als dit het geval is, laat het product enige tijd acclimatiseren voordat u het opnieuw gebruikt.
- Plaats geen brandende kaarsen of ander open vuur op of naast het product.
- Gebruik het product niet in de buurt van een warmtebron, bijv. een verwarmingstoestel of een ander toestel dat warmte afgeeft!

- Gooi het product niet in vuur en stel het niet bloot aan hoge temperaturen.
- Laat het product tijdens een warme dag niet in voertuig achter. Hoge temperaturen kunnen het product onherstelbaar beschadigen en zelfs ontvlammen.
- Stel het product niet bloot aan druppels of opspattend water wanneer het deksel open is.

WAARSCHUWING!

Draadloze storing?

Schakel het product uit in vliegtuigen, in ziekenhuizen, dienst ruimten of in de buurt van medische elektronische systemen. De uitgezonden draadloze signalen kunnen de werking van gevoelige elektronica beïnvloeden. Houd het product minstens 20 cm verwijderd van pacemakers of implanteerbare cardio-defibrillators, gezien de elektromagnetische straling de werking van pacemakers kan verstoren. De uitgezonden radiogolven kunnen storing veroorzaken in hoortoestellen. Plaats het product nooit in de buurt van ontvlambare gasen of gebieden met potentiële explosieve stoffen (bijv. spuiterijen) met de draadloze componenten ingeschakeld, gezien de uitgezonden radiogolven explosie en brand kunnen veroorzaken.

 **OPMERKING:** Bij het gebruik van het product wordt het aanbevolen dat de USB-kabel een lengte van minder dan 3 meter heeft om mogelijke storing te voorkomen.

 OPGELET!

Het bereik van de radiogolven varieert door de omgevingsomstandigheden. In geval van draadloze gegevensoverdracht is het mogelijk dat ongeoorloofde derden de gegevens kunnen ontvangen. De OWIM GmbH & Co. KG is niet verantwoordelijk voor storing van radio's of televisies door ongeoorloofde wijziging van het apparaat. De OWIM GmbH & Co. KG aanvaardt verder geen aansprakelijkheid voor het gebruik of de vervanging van kabels en apparaten die niet door OWIM worden geleverd. De gebruiker van het apparaat is volledig verantwoordelijk voor het corrigeren van storing veroorzaakt door een ongeoorloofde aanpassing van het apparaat en het vervangen van dergelijke apparaten.

● Werking

-  **OPGELET! RISICO OP OVERVERHITTING!** Zorg ervoor dat de aangesloten belasting een maximale stroomverbruik van 3 A (3000 mA) heeft.
-  **OPGELET!** Als u het product onder maximale belasting gebruikt, kan het product heet worden. Dit is normaal gezien het product in deze toestand meer vermogen verbruikt en aldus meer warmte genereert.
-  **GEVAAR! VERSTIKKINGSGEVAAR!** Er bevinden zich kleine onderdelen in de verpakking die ingeslikt kunnen worden, verstikkingsgevaar en NIET bestemd voor kinderen.
- **BELANGRIJK!** U kunt de motor aan of uit laten bij gebruik van het product. Wees u ervan bewust dat de accu van de auto mogelijk leeg raakt, gezien het product nog steeds stroom verbruikt wanneer de motor is uitgezet. Ontkoppel het product volledig van de voeding als u niet van plan bent om uw externe apparaten op te laden.

- **OPGELET:** Schakel het contact tijdens het oplaadproces niet aan of uit, dit kan leiden tot verschillen of pieken in de stroomvoorziening.
 - Ontkoppel het product van de sigarettensteker wanneer het niet langer in gebruik is.
-  **OPGELET!** Het product mag niet worden opgeladen via een pc of notebook omwille van het hoge stroomverbruik.

● Het product installeren

- ☐ Steek de hulpstroomstekker  in een hulpstroomaansluiting.

● Verbinding maken met de FM-radio

- ☐ Stel uw autoradio af op een ongebruikte FM-frequentie.
- ☐ Druk op de kanaalknop .
- ☐ Druk op de vorige-knop  of volgende-knop  om de zendfrequentie af te stemmen op de frequentie van de autoradio.

● **Het product koppelen aan een Bluetooth®-apparaat**

- ☐ Schakel Bluetooth® in op het apparaat waaraan u het product wilt koppelen.
- ☐ Selecteer TBFMT A1 in de lijst met beschikbare Bluetooth®-apparaten op uw apparaat.
- ☐ Als het product al eerder is gekoppeld aan een ander apparaat, zorg ervoor dat dit apparaat is uitgeschakeld of dat Bluetooth® is gedeactiveerd.

● **Het product gebruiken**

- ☐ Houd de kanaalknop **2** 2 seconden ingedrukt om het product in of uit te schakelen.
- ☐ Uw apparaat opladen blijft mogelijk, zelfs als het product is uitgeschakeld.
- ☐ Druk tweemaal op de oproep/afspeel/pauze-knop **5** om de lamp **10** aan of uit te zetten.

● **Muziek bedienen**

- ☐ Druk op de oproep/afspeel/pauze-knop **5** om muziek af te spelen of te pauzeren.
- ☐ Druk op de volgende-knop **7** om naar het volgend nummer te gaan.
- ☐ Druk op de vorige-knop **6** naar het vorig nummer om terug te gaan.
- ☐ Draai aan het instelwiel **4** om het volumeniveau te regelen.
- ☐ Druk op de lage tonen-knop **8** en draai aan het instelwiel **4** om de lage tonen te regelen.
- ☐ Druk op de hoge tonen-knop **9** en draai aan het instelwiel **4** om de hoge tonen te regelen.

● **Spraakassistent activeren**

- ☐ Houd de oproep/afspeel/pauze-knop **5** 2 seconden ingedrukt om de spraakassistent op uw mobiele telefoon te activeren (Siri of Google Assistant).

● Telefoneren

- Wanneer er een oproep binnenkomt terwijl er muziek wordt afgespeeld, schakelt het product automatisch over naar de telefoonmodus.
- Druk op de oproep/afspeel/pauze-knop **5** om een oproep te beantwoorden of te beëindigen.
- Houd de oproep/afspeel/pauze-knop **5** 2 seconden ingedrukt om een oproep te weigeren.
- Tijdens een oproep, houd de oproep/afspeel/pauze-knop **5** 2 seconden ingedrukt om het gespreksgeluid van de autoluidsprekers naar uw mobiel apparaat over te schakelen.

● Uw apparaten opladen

- Sluit uw apparaat met een USB-kabel (niet inbegrepen) aan op de USB-A-laadaansluiting **1** of de USB-C-laadaansluiting **12**.
- Het product begint automatisch met opladen zodra u de motor van de auto start.

● **Apparaat reinigen**

- ☐ Berg het product op in een droge binnenruimte, uit de buurt van direct zonlicht, en bij voorkeur in zijn originele verpakking.

● **Opslag bij niet gebruik**

- ☐ Geen enkel intern onderdeel van het product heeft onderhoud nodig. Indringing van vocht kan het product beschadigen.
- ☐ Zorg dat er geen vocht tijdens het reinigen van het product binnendringt om onherstelbare schade aan het product te voorkomen.
- ☐ Gebruik geen schurende of agressieve schoonmaakmiddelen of oplosmiddelen. Deze kunnen het oppervlak van het product beschadigen.
- ☐ Maak het product alleen schoon met een licht bevochtigde doek en mild afwasmiddel.

● Probleemoplossing

● = **Probleem**

○ = **Oplossing**

● = **Het product werkt niet naar behoren.**

○ = Probeer ons product correct los te koppelen en opnieuw aan te sluiten.

○ = Controleer of het extern apparaat naar behoren werkt.

○ = Controleer of de accu van uw voertuig niet leeg is.

● = **De FM-verbinding werkt niet.**

○ = Zorg ervoor dat de FM-frequentie van ons product en die van uw voertuig gelijk zijn ingesteld.

● = **De Bluetooth®-verbinding werkt niet.**

○ = Zorg ervoor dat de Bluetooth®-functie van uw extern apparaat is ingeschakeld en gekoppeld aan ons product.

● Afvoer

Verpakking:

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1 -7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.

Product:



Uw gemeentelijke overheid verstrekt informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product af te voeren.



Het hiernaast afgebeelde symbool van een doorgestreepte vuilniscontainer op wieltjes geeft aan dat dit apparaat voldoet aan de richtlijn 2012/19/EG. Deze richtlijn houdt in dat u dit apparaat aan het einde van de gebruiksduur niet via het normale huisvuil mag afvoeren, maar dat u het op een speciaal hiervoor ingericht inzamelpunt, bij een milieupark of afvalverwerkend bedrijf af moet geven.

Deze afvoer is voor u gratis.

Ontzie het milieu en voer producten op een correcte manier af.



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

● Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DUITSLAND verklaart hierbij dat het product BLUETOOTH® FM-AUDIO-TRANSMITTER HG13776 in overeenstemming is met de richtlijn 2014/53/EU en 2011/65/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: www.owim.com



● **Garantie**

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● **Afwikkeling in geval van garantie**

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 528170_2504) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service

NL

Service Nederland

Tel.: 0800 0249630

E-Mail: owim@lidl.nl

BE

Service België

Tel.: 0800 12089

E-Mail: owim@lidl.be

Avvertenze e simboli utilizzati	Page 113
Introduzione	Page 116
Destinazione d'uso	Page 118
Informazioni sui marchi commerciali	Page 118
Contenuto dell'imballaggio	Page 119
Descrizione dei componenti	Page 119
Specifiche tecniche	Page 120
Avvertenze di sicurezza	Page 121
Utilizzo	Page 125
Installazione del prodotto	Page 127
Collegamento a una radio FM	Page 127
Abbinamento a un dispositivo Bluetooth®	Page 127
Utilizzo del prodotto	Page 128
Controllo della musica	Page 128
Attivazione dell'assistente vocale	Page 129
Chiamate	Page 129
Ricarica di dispositivi esterni	Page 130
Pulizia e manutenzione	Page 130
Conservazione	Page 130
Risoluzione dei problemi	Page 131
Smaltimento	Page 132
Dichiarazione di conformità UE semplificata	Page 134
Garanzia	Page 134
Gestione dei casi in garanzia	Page 136
Assistenza	Page 137

Avvertenze e simboli utilizzati

In questo manuale di istruzioni, nel manuale breve, sull'imballaggio, sul prodotto e sull'adattatore di corrente sono utilizzati i seguenti simboli.



PERICOLO! Questo simbolo, in combinazione con l'indicazione "PERICOLO", segnala un rischio di elevata entità che, se non evitato, causerà lesioni gravi o mortali.



AVVERTENZA! Questo simbolo, in combinazione con l'indicazione "AVVERTENZA", segnala un rischio di media entità che, se non evitato, può causare lesioni gravi o mortali.



ATTENZIONE! Questo simbolo, in combinazione con l'indicazione "ATTENZIONE", segnala un rischio di bassa entità che, se non evitato, può causare lesioni lievi o moderate.



AVVISO! Questo simbolo, in combinazione con l'indicazione "AVVISO", segnala un potenziale rischio di danni materiali.



NOTA: Questo simbolo, in combinazione con l'indicazione "NOTA", segnala ulteriori informazioni utili.



Questo simbolo indica l'obbligo di leggere il manuale di istruzioni prima di usare il prodotto.



Tensione/corrente continua



Usare il prodotto esclusivamente in ambienti interni e asciutti.



AVVERTENZA! RISCHIO DI ESPLOSIONE! Questo simbolo seguito dalla frase "AVVERTENZA! RISCHIO DI ESPLOSIONE" indica il rischio di esplosione. Il mancato rispetto di questa avvertenza può causare lesioni gravi o mortali e danni materiali. Rispettare le istruzioni di questa avvertenza per evitare il rischio di lesioni gravi o mortali e danni materiali.



Il simbolo CE indica che il prodotto è conforme alle direttive UE rilevanti applicabili.



Avvertenza di sicurezza
Istruzione per l'uso



Il marchio UKCA indica la conformità con le rilevanti direttive vigenti in Gran Bretagna e applicabili a questo prodotto.
(Il logo del marchio UKCA è valido solo in Gran Bretagna.)

TRASMETTITORE AUDIO FM BLUETOOTH®

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.



Puoi scaricare e visualizzare questo e numerosi altri manuali sul sito www.lidl-service.com. Scansionando questo codice QR, verrai reindirizzato subito al sito web dell'assistenza di Lidl (www.lidl-service.com) dove potrai aprire il tuo manuale di istruzioni per l'uso inserendo il codice prodotto (IAN) 528170_2504.

● Destinazione d'uso

Questo trasmettitore FM trasmette segnali audio Bluetooth® sulla frequenza FM selezionata che possono essere ricevuti da qualsiasi autoradio FM.

Qualsiasi altro utilizzo è da considerarsi improprio. Eventuali danni causati da un uso improprio o modifiche non autorizzate non sono coperti dalla garanzia. I rischi connessi a tali utilizzi ricadono sull'utente. Il prodotto non è destinato all'uso commerciale.

● Informazioni sui marchi commerciali

- USB® è un marchio commerciale registrato di USB Implementers Forum, Inc.
- Il marchio denominativo e il logo Bluetooth® sono marchi commerciali registrati di Bluetooth® SIG, Inc., e qualsiasi utilizzo di tali marchi da parte di OWIM GmbH & Co. KG è concesso su licenza.
- Il marchio commerciale e il nome commerciale TRONIC appartengono ai rispettivi proprietari.
- Qualsiasi altro marchio commerciale o marchio commerciale registrato appartiene al rispettivo proprietario.

● **Contenuto dell'imballaggio**

- Rimuovere tutti i materiali di imballaggio e controllare che siano presenti tutti i componenti. In caso di parti mancanti o danneggiate, contattare il rivenditore.

1x Trasmettitore audio FM bluetooth®

1x Manuale di istruzioni

● **Descrizione dei componenti**

- | | |
|----|-----------------------------------|
| 1 | Preso di ricarica USB-A |
| 2 | Pulsante del canale |
| 3 | Microfono |
| 4 | Rotella di regolazione |
| 5 | Pulsante Chiamata/Riproduci/Pausa |
| 6 | Pulsante Indietro |
| 7 | Pulsante Avanti |
| 8 | Pulsante dei bassi |
| 9 | Pulsante degli alti |
| 10 | Luce |
| 11 | Display LED |

- 12 Presa di ricarica USB-C
- 13 Spina di alimentazione ausiliaria

● Specifiche tecniche

Trasmittitore audio FM bluetooth®

Banda di ricezione FM: Da 87,6 a 107,9 MHz

Ingresso: 12/24 V $\overline{\text{---}}$, 3 A

Uscita delle prese USB: USB-A:
5 V $\overline{\text{---}}$ 3 A,
9 V $\overline{\text{---}}$ 2 A,
12 V $\overline{\text{---}}$ 1,5 A.

Max. 18 W.

USB-C PD:
5 V $\overline{\text{---}}$ 3 A,
9 V $\overline{\text{---}}$ 2,22 A,
12 V $\overline{\text{---}}$ 1,67 A.

Max. 20 W.

Potenza in uscita totale: 20 W max.

Temperatura di funzionamento:

Da 0°C a 25°C

Standard wireless:

Bluetooth® 5.3

Banda di frequenza:

Da 2400 MHz a 2483,5 MHz

Potenza trasmessa max:

<10 dBm

Portata Bluetooth®:

10 metri circa

Protocolli Bluetooth®:

AVRCP (controllo della riproduzione tramite smartphone), A2DP (trasmissione audio wireless)



Avvertenze di sicurezza

Di seguito sono fornite importanti avvertenze di sicurezza per l'uso del prodotto. L'uso improprio comporta il rischio di lesioni personali e danni materiali. Prima di usare il prodotto, leggere attentamente tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per l'uso. In caso di cessione del prodotto a terzi, allegare tutta la documentazione.



PERICOLO!

- **RISCHIO DI MORTE O LESIONI PER NEONATI E BAMBINI!**



PERICOLO!



RISCHIO DI SOFFOCAMENTO! I materiali di imballaggio (come pellicole e polistirene) non sono giocattoli. Tenere i bambini a distanza dai materiali di imballaggio. I materiali di imballaggio non sono giocattoli.

- Questo prodotto può essere usato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e conoscenza, solo se supervisionati o istruiti sull'uso sicuro del prodotto e se comprendono i rischi correlati. I bambini non devono giocare con il prodotto. Le operazioni di pulizia e manutenzione ordinaria non devono essere effettuate da bambini senza supervisione. Questo prodotto non è un giocattolo.



AVVISO! RISCHIO DI DANNI

■ **Verificare che il prodotto sia fissato correttamente.**

La caduta del prodotto comporta il rischio di lesioni.

■ Il prodotto non contiene parti riparabili dall'utente.

■ Ispezionare il prodotto prima di ogni utilizzo. Se il prodotto o il cavo di ricarica sono danneggiati, interrompere immediatamente l'uso del prodotto.

■ Se si verificano fenomeni anomali durante l'uso (come rumori insoliti, strani odori o fumo), spegnere immediatamente il prodotto e scollegare tutti i cavi. Interrompere l'uso del prodotto.

■ Brusche variazioni di temperatura possono causare la formazione di condensa all'interno del prodotto. Per evitare il rischio di corto circuito, attendere che il prodotto raggiunga la temperatura ambientale prima di usarlo nuovamente.

■ Non posizionare candele accese o altre fiamme nude sopra o in prossimità del prodotto.

■ Non usare il prodotto in prossimità di fonti di calore come radiatori o altri apparecchi che emettono calore.

■ Non bruciare il prodotto e non esporlo ad alte temperature.

- Non lasciare il prodotto all'interno di veicoli se le temperature sono alte. Le alte temperature possono danneggiare il prodotto in modo irreversibile; in alcuni casi può anche prendere fuoco.
- Non esporre il prodotto a gocce o schizzi d'acqua quando il coperchio è aperto.



AVVERTENZA!

Interferenze wireless

Spegnere il prodotto in aeroplani, ospedali, locali di servizio o in prossimità di apparecchiature elettroniche medicali. I segnali wireless trasmessi possono influire sul funzionamento dei componenti elettronici sensibili. Tenere il prodotto ad almeno 20 cm di distanza da pacemaker o defibrillatori cardiaci impiantabili perché la radiazione elettromagnetica può influire sul loro funzionamento. Le onde radio trasmesse possono interferire con gli apparecchi acustici. Non posizionare il prodotto in prossimità di gas infiammabili o aree potenzialmente esplosive (ad esempio officine di verniciatura) con i componenti wireless in funzione, perché le onde radio emesse possono causare esplosioni e incendi.

 **NOTA:** per evitare interferenze, quando il prodotto è in funzione si raccomanda di usare cavi USB di lunghezza inferiore a 3 metri.

AVVISO!

La portata delle onde radio varia in base alle condizioni ambientali. In caso di trasmissione wireless di dati, non è possibile escludere la ricezioni dei dati non autorizzata da parte di terze parti. OWIM GmbH & Co. KG non è responsabile per eventuali interferenze radiotelevisive provocate da modifiche non autorizzate del prodotto. Inoltre, OWIM GmbH & Co. KG declina ogni responsabilità in caso di utilizzo o sostituzione di cavi e prodotti non distribuiti da OWIM. È responsabilità dell'utente correggere le interferenze causate da modifiche non autorizzate al prodotto e dalla sostituzione di tali prodotti.

Utilizzo

 **AVVISO! RISCHIO DI SURRISCALDAMENTO!** Assicurarsi che il consumo di corrente massimo del carico collegato sia pari a 3 A (3000 mA).

 **AVVISO!** Se viene utilizzato con condizioni di carico superiori al livello massimo, il prodotto può diventare molto caldo. È un fenomeno normale, perché in tali condizioni il prodotto consuma più energia e genera più calore.

 **PERICOLO! RISCHIO DI SOFFOCAMENTO!** L'imballaggio contiene piccole parti che presentano il rischio di soffocamento se ingerite. Tenerle fuori dalla portata dei bambini.

- **IMPORTANTE!** Il prodotto può essere usato con il motore spento o acceso. Tenere presente che la batteria del veicolo può scaricarsi, perché il prodotto consuma energia anche quando il motore è spento. Scollegare il prodotto dalla fonte di alimentazione quando non è necessario ricaricare i dispositivi esterni.
- **AVVISO!** Non accendere o spegnere il motore durante il processo di ricarica; ciò può causare fluttuazioni o picchi dell'alimentazione.
- Scollegare il prodotto dalla presa di alimentazione del veicolo quando non è uso.

 **AVVISO!** Il prodotto non deve essere collegato a computer fissi o portatili a causa del loro elevato consumo di energia.

● **Installazione del prodotto**

- ☐ Collegare la spina di alimentazione ausiliaria **13** a una presa di alimentazione ausiliaria.

● **Collegamento a una radio FM**

- ☐ Sintonizzare l'autoradio su una frequenza FM inutilizzata.
- ☐ Premere il pulsante del canale **2**.
- ☐ Premere il pulsante Indietro **6** o Avanti **7** per selezionare la stessa frequenza dell'autoradio.

● **Abbinamento a un dispositivo Bluetooth®**

- ☐ Attivare la funzione Bluetooth® sul dispositivo da abbinare al prodotto.
- ☐ Selezionare „TBFMT A1” dall'elenco degli apparecchi Bluetooth® rilevati dal dispositivo.

- ❑ Se il prodotto è stato abbinato a un altro dispositivo in precedenza, assicurarsi che tale dispositivo sia spento o che la funzione Bluetooth® sia disattivata.

● **Utilizzo del prodotto**

- ❑ Tenere premuto il pulsante del canale **[2]** per 2 secondi per accendere o spegnere il prodotto.
- ❑ È possibile ricaricare il dispositivo anche se il prodotto è spento.
- ❑ Premere due volte il pulsante Chiamata/Riproduci/Pausa **[5]** per accendere o spegnere la luce **[10]**.

● **Controllo della musica**

- ❑ Premere il pulsante Chiamata/Riproduci/Pausa **[5]** per avviare la riproduzione o metterla in pausa.
- ❑ Premere il pulsante Avanti **[7]** per passare alla traccia successiva.
- ❑ Premere il pulsante Indietro **[6]** per tornare alla traccia precedente.
- ❑ Ruotare la rotella di regolazione **[4]** per regolare il livello del volume.

- ❑ Premere il pulsante dei bassi [8] e ruotare la rotella di regolazione [4] per controllare i bassi.
- ❑ Premere il pulsante degli alti [9] e ruotare la rotella di regolazione [4] per controllare gli alti.

● **Attivazione dell'assistente vocale**

- ❑ Tenere premuto il pulsante Chiamata/Riproduci/Pausa [5] per 2 secondi per attivare l'assistente vocale del proprio smartphone (Siri o Assistente Google).

● **Chiamate**

- ❑ Quando una chiamata è in arrivo durante la riproduzione di musica, il prodotto passerà automaticamente alla modalità telefono.
- ❑ Premere il pulsante Chiamata/Riproduci/Pausa [5] per rispondere o terminare la chiamata.
- ❑ Tenere premuto il pulsante Chiamata/Riproduci/Pausa [5] per 2 secondi per rifiutare la chiamata.

- ❑ Durante una chiamata, tenere premuto il pulsante Chiamata/Riproduci/Pausa **5** per 2 secondi per trasmettere l'audio della chiamata dagli altoparlanti del veicolo al proprio smartphone.

● **Ricarica di dispositivi esterni**

- ❑ Collegare il dispositivo esterno con un cavo USB (non incluso) alla presa di ricarica USB-A **1** o alla presa di ricarica USB-C **12**.
- ❑ Il prodotto inizierà automaticamente a ricaricare il dispositivo all'accensione del motore.

● **Pulizia e manutenzione**

- ❑ Conservare il prodotto in un luogo in interni, asciutto e al riparo dalla luce solare diretta, preferibilmente nell'imballaggio originale.

● **Conservazione**

- ❑ All'interno del prodotto non sono presenti parti riparabili dall'utente. L'infiltrazione di umidità all'interno del prodotto può causare danni.

- ❑ Per evitare di danneggiare il prodotto in modo irreparabile, evitare l'infiltrazione di umidità nel prodotto durante la pulizia.
- ❑ Non usare detergenti abrasivi, aggressivi o base di solventi perché possono danneggiare la superficie del prodotto.
- ❑ Pulire il prodotto esclusivamente con un panno leggermente umido e del detergente neutro.

● Risoluzione dei problemi

● = **Problema**

○ = Azione correttiva

● = **Il prodotto non funziona correttamente.**

○ = Scollegare il prodotto e ricollegarlo.

○ = Verificare che il dispositivo esterno funzioni correttamente.

○ = Verificare che la batteria del veicolo non sia scarica.

● = **Il collegamento FM non funziona.**

○ = Verificare che la frequenza FM del prodotto e del veicolo sia la stessa.

● = **Il collegamento Bluetooth® non funziona.**

○ = Verificare che la funzione Bluetooth® del dispositivo esterno sia attiva e che il dispositivo sia abbinato al prodotto.

● **Smaltimento**

Imballaggio:

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi.

Prodotto:



Informarsi presso l'amministrazione comunale o locale circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato.



Il simbolo a lato, raffigurante un bidone dei rifiuti su ruote barrato, indica che il presente apparecchio è soggetto alla direttiva 2012/19/UE. Tale direttiva stabilisce che, finita la sua vita utile, questo apparecchio non debba essere smaltito con la normale spazzatura domestica, bensì debba essere consegnato a centri di raccolta appositi, a centri per il riciclaggio o a impianti per lo smaltimento dei rifiuti.

Tale smaltimento è gratuito.

Rispettare l'ambiente e smaltire il prodotto in maniera corretta.



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi

simboli della raccolta differenziata. Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

● **Dichiarazione di conformità UE semplificata**

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANIA dichiara che il prodotto TRASMETTITORE AUDIO FM BLUETOOTH® HG13776 è conforme alle direttive 2014/53/EU, 2011/65/EU.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.owim.com



● **Garanzia**

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra

garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 528170_2504) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● Assistenza

IT

Assistenza Italia

Tel.: 800781188

E-Mail: owim@lidl.it

CH

Assistenza Svizzera

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: owim@lidl.ch

MT

Assistenza Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: owim@lidl.mt

Advertencias y símbolos utilizados	Page 139
Introducción	Page 142
Uso previsto	Page 144
Avisos sobre marcas comerciales	Page 144
Alcance de la entrega	Page 145
Descripción de las partes	Page 145
Datos técnicos	Page 146
Seguridad	Page 147
Modo de empleo	Page 152
Instalación del producto	Page 153
Conexión del producto a la radio FM	Page 153
Emparejamiento del producto con un dispositivo Bluetooth®	Page 154
Uso del producto	Page 154
Control de la música	Page 155
Activación del asistente de voz	Page 155
Hacer llamadas telefónicas	Page 156
Carga de sus dispositivos	Page 156
Limpiar el aparato	Page 157
Almacenamiento fuera de uso	Page 157
Resolución de problemas	Page 157
Desecho	Page 158
Declaración UE de conformidad simplificada	Page 160
Garantía	Page 161
Tramitación de la garantía	Page 162
Asistencia	Page 163

Advertencias y símbolos utilizados

Las siguientes advertencias aparecen en el manual de instrucciones, el manual abreviado, el embalaje, el producto y el adaptador de corriente:



¡PELIGRO! Este símbolo en combinación con la palabra de señalización "PELIGRO" marca un peligro de riesgo alto que, si no se evita, provocará lesiones graves o la muerte.



¡ADVERTENCIA! Este símbolo en combinación con la palabra de señalización "ADVERTENCIA" marca un peligro de riesgo medio que, si no se evita, podría provocar lesiones graves o la muerte.



¡PRECAUCIÓN! Este símbolo con la palabra de señalización "PRECAUCIÓN" indica un peligro con un nivel de riesgo bajo que, si no se evita, puede provocar lesiones leves o moderadas.



¡ATENCIÓN! Este símbolo con la palabra "ATENCIÓN" indica posibles daños materiales.



NOTA: Este símbolo con la palabra de señalización «NOTA» proporciona información útil adicional.



Este símbolo significa que se deben respetar las instrucciones de uso antes de usar el producto.



Corriente/tensión continua



Utilice el producto solo en espacios interiores secos.



¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN! Una advertencia con este símbolo y la palabra "¡ADVERTENCIA! PELIGRO DE EXPLOSIÓN" indica la amenaza potencial de explosión. La inobservancia de esta advertencia puede provocar lesiones graves o mortales y posibles daños materiales. ¡Siga las instrucciones de esta advertencia para evitar lesiones graves, peligro de muerte o daños materiales!



La marca CE indica la conformidad con las directivas de la UE aplicables a este producto.



Información sobre seguridad
Instrucciones de uso



El marcado UKCA indica la conformidad con las directivas de Reino Unido aplicables a este producto. (El logotipo del marcado UKCA solo es válido dentro de Gran Bretaña.)

TRANSMISOR FM BLUETOOTH®

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.



Puede descargar y ver este y muchos otros manuales en www.lidl-service.com. Escaneando este código QR accederá directamente a la página web de servicio de Lidl (www.lidl-service.com), donde puede abrir su manual de instrucciones introduciendo el número de artículo (IAN) 528170_2504.

● **Uso previsto**

Este transmisor FM transmite una señal de audio Bluetooth® a través de una frecuencia FM seleccionada que puede ser recibida por cualquier radio FM de automóvil.

Cualquier otro uso se considera inadecuado. Cualquier reclamación derivada de un uso inadecuado o debida a una modificación no autorizada del producto se considerará injustificada. Cualquier uso de este tipo será por su cuenta y riesgo.

Este producto no está destinado a un uso comercial.

● **Avisos sobre marcas comerciales**

- USB® es una marca registrada de USB Implementers Forum, Inc.
- La marca denominativa y los logotipos de Bluetooth® son marcas comerciales registradas propiedad de Bluetooth® SIG, Inc. y cualquier uso de dichas marcas por parte de OWIM GmbH & Co. KG se realiza bajo licencia.
- La marca y el nombre comercial TRONIC son propiedad de sus respectivos dueños.

- Todos los demás nombres y productos son marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivos propietarios.

● Alcance de la entrega

- Retire todo el material de embalaje y compruebe que el contenido esté completo. Póngase en contacto con el distribuidor si faltan piezas o están dañadas.

1 Transmisor FM bluetooth®

1 Instrucciones de uso

● Descripción de las partes

- | | |
|---|--------------------------------|
| 1 | Puerto de carga USB-A |
| 2 | Botón Canal |
| 3 | Micrófono |
| 4 | Rueda de ajuste |
| 5 | Botón Llamar/Reproducir/Pausar |
| 6 | Botón Anterior |
| 7 | Botón Siguiente |
| 8 | Botón Graves |
| 9 | Botón Agudos |

- 10 Luz
- 11 Pantalla LED
- 12 Puerto de carga USB-C
- 13 Enchufe de alimentación auxiliar

● Datos técnicos

Transmisor FM bluetooth®

Área de recepción de FM de 87,6 a 107,9 MHz

Entrada: 12/ 24 V $\overline{\overline{=}}$, 3 A

Puerto USB de salida: USB-A:
 5 V $\overline{\overline{=}}$ 3 A,
 9 V $\overline{\overline{=}}$ 2 A,
 12 V $\overline{\overline{=}}$ 1,5 A.
 Máx., 18 W.
 USB-C PD:
 5 V $\overline{\overline{=}}$ 3 A,
 9 V $\overline{\overline{=}}$ 2,22 A,
 12 V $\overline{\overline{=}}$ 1,67 A.
 Máx., 20 W.

Potencia de salida total: 20 W Máx.

Condiciones de funcionamiento: 0 °C – 25 °C

Inalámbricos estándar: Bluetooth® 5.3

Banda de frecuencia: 2400 MHz – 2483,5 MHz

Potencia máxima transmitida: <10dBm

Alcance del Bluetooth®: Aprox. 10m

Protocolos del Bluetooth®:

AVRCP (controla a distancia las principales funciones de audio a través del teléfono móvil), A2DP (transmisión inalámbrica de audio)



Seguridad

Este capítulo proporciona información de seguridad importante para manejar el producto. El uso inadecuado puede provocar lesiones personales y daños materiales. ¡Antes de utilizar el producto, familiarícese con todas las instrucciones de seguridad y de uso! ¡Cuando entregue este producto a otras personas, incluya también todos los documentos!



¡PELIGRO!

- **¡PELIGRO DE MUERTE Y RIESGO DE ACCIDENTES PARA BEBÉS Y NIÑOS!**



¡PELIGRO!



¡PELIGRO DE ASFIXIA! No se debe jugar con material de embalaje (por ejemplo, lámina de plástico o poliestireno). Mantenga siempre a los niños alejados del material de embalaje. El material de embalaje no es un juguete.

- Este producto puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o con falta de experiencia y conocimientos si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del producto de forma segura y comprenden los peligros que conlleva. Los niños no deben jugar con el producto. La limpieza y el mantenimiento a cargo del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión. Este producto no es un juguete.



¡ATENCIÓN! RIESGO DE DAÑOS

- **Compruebe que el producto está bien sujeto.** Existe riesgo de lesiones si el aparato se cae.
- Este producto no contiene piezas que puedan ser reparadas por el usuario.
- ¡Examine el producto antes de cada uso! ¡Deje de utilizar el producto si detecta daños en el mismo o en el cable de carga!
- Si nota algo anormal durante el uso (por ejemplo, ruidos extraños, olores extraños o humo), apague el producto inmediatamente y desconecte todos los cables. No utilice más el producto.
- Los cambios bruscos de temperatura pueden provocar condensación en el interior del producto. En este caso, deje que el producto se aclimate durante algún tiempo antes de volver a utilizarlo.
- No coloque velas encendidas ni fuego abierto sobre el producto o junto a él.
- ¡No utilice el producto cerca de fuentes de calor como radiadores u otros aparatos que emitan calor!
- No arrojar el producto al fuego ni exponerlo a altas temperaturas.

- No deje el producto dentro de un vehículo en un día caluroso. Las altas temperaturas pueden provocar daños irreversibles en el producto y, en algunos casos, incluso su combustión.
- El producto no debe quedar expuesto a goteos o salpicaduras de agua cuando la tapa esté abierta.

¡ADVERTENCIA!

¿Interferencias inalámbricas?

Apague el producto en aviones, hospitales, salas de servicio o cerca de sistemas electrónicos médicos. Las señales inalámbricas transmitidas podrían afectar a la funcionalidad de componentes electrónicos sensibles. Mantenga el producto a una distancia mínima de 20 cm de marcapasos o desfibriladores cardioversores implantables, ya que la radiación electromagnética puede afectar al funcionamiento de los marcapasos. Las ondas de radio transmitidas podrían causar interferencias en los audífonos. No coloque el producto cerca de gases inflamables o zonas potencialmente explosivas (por ejemplo, talleres de pintura) con los componentes inalámbricos encendidos, ya que las ondas de radio emitidas pueden provocar explosiones e incendios.

 **NOTA:** Al utilizar el producto se recomienda que el cable USB tenga menos de 3 metros de longitud para evitar cualquier interferencia.

 ¡ATENCIÓN!

El alcance de las ondas de radio varía en función de las condiciones ambientales. En caso de transmisión inalámbrica de datos, no puede excluirse que terceros no autorizados reciban los datos. OWIM GmbH & Co. KG no se hace responsable de las interferencias con radios o televisores debido a modificaciones no autorizadas del dispositivo. Además, OWIM GmbH & Co. KG no asumen ninguna responsabilidad por el uso o la sustitución de cables y dispositivos no distribuidos por OWIM. El usuario del aparato es plenamente responsable de la corrección de las interferencias causadas por tales modificaciones no autorizadas del aparato, así como de la sustitución de tales aparatos.

● Modo de empleo

¡ATENCIÓN! ¡RIESGO DE SOBRECALENTAMIENTO!

Asegúrese de que la carga conectada tenga un consumo de corriente máximo de 3 A (3000 mA).

 **¡ATENCIÓN!** Si utiliza el producto en condiciones de carga máxima, el producto puede calentarse. Esto es normal porque, en estas condiciones, el producto consume más energía y, por lo tanto, genera más calor.

 **¡PELIGRO! ¡PELIGRO DE ASFIXIA!** En el contenido de la entrega, hay piezas pequeñas que se pueden tragar; peligro de asfixia; NO para niños.

■ **¡IMPORTANTE!** Puede dejar el motor encendido o apagado cuando utilice el producto. Tenga en cuenta que la batería del automóvil puede descargarse porque el producto sigue consumiendo energía cuando el motor está apagado. Desconecte completamente el producto de la red eléctrica si no va a cargar sus dispositivos externos.

- **ATENCIÓN:** No conecte ni desconecte el encendido durante el proceso de carga, ya que pueden producirse diferencias o picos en el suministro eléctrico.
 - Desconecte el producto de la toma de carga del coche cuando ya no lo utilice.
-  **¡ATENCIÓN!** El producto no debe cargarse en un PC o portátil debido a su elevado consumo de energía.

● Instalación del producto

- ☐ Conecte el enchufe de alimentación auxiliar **13** a una toma de corriente auxiliar.

● Conexión del producto a la radio FM

- ☐ Sintonice la radio de su automóvil en una frecuencia FM no utilizada.
- ☐ Presione el botón Canal **2**.
- ☐ Pulse los botones Anterior **6** o Siguiente **7** para hacer coincidir la frecuencia de transmisión con la frecuencia de radio del automóvil.

● Emparejamiento del producto con un dispositivo Bluetooth®

- Active el Bluetooth® en el dispositivo con el que desee emparejar el producto.
- Seleccione TBFMT A1 de la lista de dispositivos Bluetooth® disponibles en su dispositivo.
- Si el producto ya ha sido emparejado con otro dispositivo, asegúrese de que el dispositivo esté apagado o que el Bluetooth® esté desactivado.

● Uso del producto

- Mantenga pulsado el botón Canal **2** durante 2 segundos para encender o apagar el producto.
- Aún es posible cargar el dispositivo incluso si el producto está apagado.
- Presione el botón Llamar/Reproducir/Pausar **5** dos veces para encender o apagar la luz **10**.

● Control de la música

- ❑ Presione el botón Llamar/Reproducir/Pausar **5** para reproducir o pausar la música.
- ❑ Presione el botón Siguiente **7** para saltar a la siguiente canción.
- ❑ Presione el botón Anterior **6** para volver a la canción anterior.
- ❑ Gire la rueda de ajuste **4** para ajustar el nivel de volumen.
- ❑ Pulse el botón Graves **8** y gire la rueda de ajuste **4** para controlar los graves.
- ❑ Pulse el botón Agudos **9** y gire la rueda de ajuste **4** para controlar los agudos.

● Activación del asistente de voz

- ❑ Mantenga presionado el botón Llamar/Reproducir/Pausar **5** durante 2 segundos para activar el asistente de voz en su teléfono móvil (Siri o Asistente de Google).

● Hacer llamadas telefónicas

- Cuando entre una llamada mientras se está reproduciendo música, el producto cambiará automáticamente al modo teléfono.
- Presione el botón Llamar/Reproducir/Pausar **5** para responder o finalizar una llamada telefónica.
- Mantenga pulsado el botón Llamar/Reproducir/Pausar **5** durante 2 segundos para rechazar una llamada.
- Durante una llamada, mantenga presionado el botón Llamar/Reproducir/Pausar **5** durante 2 segundos para cambiar el audio de la llamada de los altavoces del automóvil a su dispositivo móvil.

● Carga de sus dispositivos

- Conecte su dispositivo con un cable USB (no incluido) al puerto de carga USB-A **1** o al puerto de carga USB-C **12**.
- El producto comenzará a cargar automáticamente su dispositivo cuando encienda el motor del automóvil.

● Limpiar el aparato

- Almacene el producto en un interior seco, alejado de la luz solar directa, preferiblemente en su envase original.

● Almacenamiento fuera de uso

- Este producto no tiene piezas internas que requieran mantenimiento. La entrada de humedad en el producto puede provocar daños.
- Asegúrese de que no entre humedad en el producto durante la limpieza para evitar que se dañe irreparablemente.
- No utilice limpiadores abrasivos, a base de disolventes o agresivos. Estos pueden dañar la superficie del producto.
- Limpie el producto únicamente con un paño ligeramente humedecido y un detergente suave.

● Resolución de problemas

● = **Error**

○ = **Acción**

● = **El producto no funciona correctamente.**

- = Pruebe a desenchufar y enchufar bien el producto.
- = Compruebe el estado de funcionamiento del dispositivo externo.
- = Compruebe si la batería de su vehículo está descargada o no.
- = **La conexión FM no funciona.**
- = Asegúrese de que nuestro producto y la frecuencia FM de su vehículo estén ajustados de la misma manera.
- = **No funciona la conexión Bluetooth®.**
- = Asegúrese de que la función Bluetooth® de su dispositivo externo esté activada y emparejada con nuestro producto.

● Desecho

Embalaje:

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.

Producto:



Para obtener información sobre las posibilidades de eliminación del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



El símbolo de un contenedor de basura con ruedas tachado indica que este aparato está sometido a la directiva 2012/19/UE. Esta normativa estipula que este aparato no puede ser desechado con la basura doméstica una vez finalizada su vida útil, sino que debe ser entregado en uno de los puntos de recogida, reciclaje o desecho especialmente indicados para ello.

Esta gestión no le supondrá ningún gasto.

Contribuya a proteger el medio ambiente y deseché los productos adecuadamente.



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos. El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

● **Declaración UE de conformidad simplificada**

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ALEMANIA declara por la presente que el producto TRANSMISOR FM BLUETOOTH® HG13776 cumple con las directivas 2014/53/EU, 2011/65/EU.

El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: www.owim.com



● **Garantía**

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 528170_2504) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa indentificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● Asistencia

ES

Asistencia en España

Tel.: 900984989

E-Mail: owim@lidl.es

Avisos e símbolos utilizados	Page 165
Introdução	Page 167
Utilização prevista	Page 169
Avisos de marca comercial	Page 169
Âmbito de entrega	Page 170
Descrição da peça	Page 170
Características técnicas	Page 171
Segurança	Page 172
Funcionamento	Page 177
Instalar o produto	Page 178
Ligar o produto ao rádio FM	Page 178
Emparelhar o produto ao dispositivo Bluetooth®	Page 179
Usar o produto	Page 179
Controlar a música	Page 180
Ativar o assistente de voz	Page 180
Fazer chamadas telefónicas	Page 181
Carregar os seus dispositivos	Page 181
Limpeza do aparelho	Page 182
Armazenamento quando não for utilizado	Page 182
Resolução de problemas	Page 183
Eliminação	Page 184
Declaração de conformidade UE simplificada	Page 186
Garantia	Page 186
Procedimento no caso de ativação da garantia	Page 188
Assistência Técnica	Page 189

Avisos e símbolos utilizados

Os seguintes avisos são usados neste manual de instruções, manual curto, embalagem, produto e adaptador da alimentação:



PERIGO! Este símbolo com a palavra de sinalização “PERIGO” indica um perigo com um alto nível de risco que, se não for evitado, resultará em morte ou ferimentos graves.



AVISO! Este símbolo com a palavra de sinalização “AVISO” indica um perigo com um nível médio de risco que, se não for evitado, resultará em morte ou ferimentos graves.



CUIDADO! Este símbolo com a palavra de sinalização “CUIDADO” indica um perigo com um baixo nível de risco que, se não for evitado, pode resultar em ferimentos ligeiros ou moderados.



ATENÇÃO! Este símbolo com a palavra de sinalização “ATENÇÃO” indica possíveis danos patrimoniais.



NOTA: Este símbolo com a palavra de sinalização “NOTA” fornece informação adicional útil.



Este símbolo significa que as instruções de funcionamento têm de ser tidas em conta antes de utilizar o produto.



Corrente direta/voltagem



Use o produto apenas em espaços secos no interior.



AVISO! PERIGO DE EXPLOÇÃO! Um aviso com este símbolo e a palavra “AVISO! PERIGO DE EXPLOÇÃO” indica uma potencial ameaça de explosão. Não ter em conta este aviso pode dar origem a ferimentos sérios ou fatais e potenciais danos patrimoniais. Siga as instruções neste aviso para evitar ferimentos sérios, um perigo para a vida ou danos patrimoniais!



A marca CE indica a conformidade com as diretivas UE relevantes aplicáveis a este produto.



Informação de segurança
Instruções de utilização



A marca UKCA indica a conformidade com a regulamentação britânica aplicável a este produto. (O logótipo da marca UKCA é válido apenas na Grã-Bretanha.)

TRANSMISSOR DE ÁUDIO FM VIA BLUETOOTH®

● Introdução

Damos-lhe os parabéns pela aquisição do seu novo produto. Acabou de adquirir um produto de grande qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Contém indicações importantes referentes à segurança, utilização e eliminação. Familiarize-se com todas as indicações de utilização e de segurança do produto. Utilize o produto apenas como descrito e para as áreas de aplicação indicadas. Se transmitir o artigo a terceiros, entregue também os respectivos documentos.



Pode descarregar e visualizar este e muitos outros manuais em www.lidl-service.com. Ao digitalizar este código QR, será direcionado diretamente para o site de assistência da Lidl (www.lidl-service.com), onde poderá abrir o manual de instruções introduzindo o número do artigo (IAN) 528170_2504.

● Utilização prevista

Este transmissor FM transmite sinais de áudio Bluetooth® numa frequência FM selecionada que pode ser recebida por qualquer rádio FM de automóvel.

Qualquer outro tipo de utilização é considerado inadequado.

Quaisquer queixas resultantes de uma utilização inadequada ou devido a modificações sem autorização da coluna de som anulam a garantia. Efetue esse tipo de utilização por sua conta e risco.

O produto não foi criado para uma utilização comercial.

● Avisos de marca comercial

- USB® é uma marca registada da USB Implementers Forum, Inc.
- A palavra Bluetooth® e logótipos são marcas registadas da Bluetooth® SIG, Inc. Qualquer uso de tais marcas por parte da OWIM GmbH & Co. KG é efetuada sob licença.
- A marca comercial TRONIC e nome comercial são propriedade dos respetivos proprietários.
- Quaisquer outros nomes e produtos são marcas comerciais ou marcas registadas dos respetivos proprietários.

● Âmbito de entrega

- Retire todo o material de empacotamento e verifique o conteúdo da embalagem para se certificar de que não falta nada. Contacte o seu revendedor se houver peças em falta ou danificadas.

1 Transmissor de áudio FM via bluetooth®

1 Instruções de funcionamento

● Descrição da peça

- | | |
|----|-----------------------------------|
| 1 | Porta de carregamento USB-A |
| 2 | Botão do canal |
| 3 | Microfone |
| 4 | Disco de ajuste |
| 5 | Botão de chamada/reprodução/pausa |
| 6 | Botão de anterior |
| 7 | Botão de seguinte |
| 8 | Botão dos graves |
| 9 | Botão dos agudos |
| 10 | Luz |

- 11 Visor LED
- 12 Porta de carregamento USB-C
- 13 Ficha da alimentação auxiliar

● Características técnicas

Transmissor de áudio FM via bluetooth®

Alcance da receção FM: 87,6 a 107,9 MHz

Entrada: 12/24 V $\overline{\text{---}}$, 3 A

Porta de saída USB: USB-A:
5 V $\overline{\text{---}}$ 3 A,
9 V $\overline{\text{---}}$ 2 A,
12 V $\overline{\text{---}}$ 1,5 A.

Máx. 18 W.

USB-C PD:
5 V $\overline{\text{---}}$ 3 A,
9 V $\overline{\text{---}}$ 2,22 A,
12 V $\overline{\text{---}}$ 1,67 A.

Máx. 20 W.

Potência total de saída:	20 W máx.
Condições de funcionamento:	0 °C – 25 °C
Norma sem fios:	Bluetooth® 5.3
Banda de frequência:	2400 MHz – 2483,5 MHz
Potência máxima de transmissão:	<10dBm
Alcance do Bluetooth®:	Cerca de 10 m
Protocolos Bluetooth®:	
AVRCP (controla remotamente as principais funções de rádio através do telemóvel), A2DP (transmissão de áudio sem fios)	



Segurança

Este capítulo fornece informação importante de segurança para manusear o produto. Uma utilização incorreta pode dar origem a ferimentos e danos patrimoniais. Antes de usar o produto, familiarize-se com todas as instruções de segurança e instruções de utilização.

Quando entregar este produto a outras pessoas, entregue também todos os documentos!

⚠ PERIGO!

- **PERIGO DE MORTE E RISCO DE ACIDENTE PARA CRIANÇAS PEQUENAS!**

⚠ PERIGO!

-  **RISCO DE SUFOCAÇÃO!** O material de empacotamento (película ou esferovite) não deverá ser usado como brinquedo. Mantenha sempre as crianças afastadas do material de empacotamento.

O material de empacotamento não é um brinquedo.

- Este produto pode ser usado por crianças com mais de 8 anos de idade e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimentos, se forem supervisionadas e ensinadas quanto à utilização do produto de um modo seguro, e compreenderem os perigos envolvidos. As crianças não deverão brincar com o produto. A limpeza e manutenção não deverão ser feitas por crianças sem supervisão. O produto não é um brinquedo.



ATENÇÃO! RISCO DE DANOS!

- **Certifique-se de que o produto fica bem fixado.** Existe o risco de ferimentos se o dispositivo cair.
- Este produto não contém quaisquer peças que possam ser reparadas pelo utilizador.
- Verifique o produto antes de cada utilização. Pare de usar se encontrar quaisquer danos no produto ou no cabo de carregamento!
- Se reparar em algo pouco habitual durante a utilização (ruídos estranhos, odor ou fumo), desligue imediatamente o produto e desligue todos os cabos e fios. Pare de usar o produto.
- Alterações repentinas na temperatura podem causar condensação dentro do produto. Neste caso, deixe o produto aclimatizar-se durante algum tempo antes de o voltar a usar.
- Não coloque velas acesas nem outras fontes de chamas sem proteção em cima ou perto do produto.
- Não utilize o produto perto de fontes de calor, como radiadores ou outros dispositivos que produzam calor!
- Não atire o produto para o fogo e não o exponha a temperaturas elevadas.

- Não deixe o produto dentro de um veículo num dia de calor. Altas temperaturas podem causar danos irreversíveis no produto e, nalguns casos, até pode fazer com que se incendeie.
- O produto não pode ser exposto a pingos nem a salpicos quando a cobertura estiver aberta.



AVISO!

Interferências sem fios?

Desligue o produto em aviões, hospitais, divisões de serviço ou perto de sistemas eletrónicos médicos. Os sinais sem fios transmitidos podem ter impacto na funcionalidade de aparelhos eletrónicos sensíveis. Mantenha o produto a, pelo menos, 20 cm de pacemakers ou cardioversores desfibrilhadores implantáveis, pois a radiação eletromagnética pode anular a funcionalidade dos pacemakers. As ondas de rádio transmitidas podem causar interferências em aparelhos auditivos. Não coloque o produto perto de gases inflamáveis ou áreas potencialmente explosivas (como lojas de tintas) com os componentes sem fios ligados, pois as ondas de rádio emitidas podem causar explosões ou fogo.

 **NOTA:** Quando usar o produto, recomendamos que o cabo USB tenha menos de 3 metros de comprimento, para evitar interferências.

ATENÇÃO!

O alcance das ondas de rádio varia dependendo das condições ambientais. No caso de transmissão de dados sem fios, não está excluída a receção dos dados por parte de terceiros sem autorização. A OWIM GmbH & Co. KG não se responsabiliza por interferências com rádios e televisões devido a modificações sem autorização no dispositivo. A OWIM GmbH & Co. KG não se responsabiliza pela utilização ou substituição de cabos e dispositivos que não sejam distribuídos pela OWIM. O utilizador do dispositivo é completamente responsável por corrigir a interferência causada por tais modificações não autorizadas do dispositivo, bem como pela substituição de tais dispositivos.

● **Funcionamento**

 **ATENÇÃO! RISCO DE SOBREAQUECIMENTO!** Certifique-se de que a carga de ligação tem um consumo máximo de corrente de 3 A (3000 mA).

 **ATENÇÃO!** Se usar o produto num estado de carga máxima, este pode ficar quente. Isto é normal, porque, neste estado, o produto usa mais energia, gerando assim mais calor.

 **PERIGO! RISCO DE SUFOCAÇÃO!** No conteúdo entregue existem peças pequenas suscetíveis de serem engolidas. Existe o perigo de asfixia. NÃO é adequado para as crianças.

■ **IMPORTANTE!** Pode deixar o motor ligado ou desligado quando usar este produto. Tenha em conta que a bateria do automóvel pode ficar fraca, pois o produto continua a consumir energia quando o motor está desligado. Desligue o produto por completo da alimentação se não pretender carregar os seus dispositivos externos.

■ **ATENÇÃO:** Não ligue nem desligue a ignição durante o processo de carregamento, pois isso pode dar origem a diferenças ou picos na alimentação.

- Quando deixar de usar, desligue o produto da tomada de carregamento do automóvel.

⚠ ATENÇÃO! O produto não pode ser carregado num PC ou notebook, devido ao elevado consumo de energia.

● Instalar o produto

- Ligue a ficha da alimentação auxiliar **13** a uma tomada auxiliar.

● Ligar o produto ao rádio FM

- Sintonize o rádio do seu automóvel numa frequência FM que não seja usada.
- Prima o botão do canal **2**.
- Prima o botão de anterior **6** ou seguinte **7** para fazer corresponder a frequência de transmissão à frequência do rádio do automóvel.

● Emparelhar o produto ao dispositivo Bluetooth®

- ❑ Ative o Bluetooth® no dispositivo a que deseja emparelhar o produto.
- ❑ Selecione TBFMT A1 a partir da lista de dispositivos Bluetooth® disponíveis no seu dispositivo.
- ❑ Se o produto já tiver sido emparelhado a outro dispositivo, certifique-se de que o dispositivo é desligado, ou que o Bluetooth® é desativado.

● Usar o produto

- ❑ Prima e mantenha premido o botão do canal **2** durante 2 segundos para ligar ou desligar o produto.
- ❑ Ainda pode carregar o seu dispositivo, mesmo que o produto seja desligado.
- ❑ Prima duas vezes o botão de chamada/reprodução/pausa **5** para ligar ou desligar a luz **10**.

● **Controlar a música**

- ❑ Prima o botão de chamada/reprodução/pausa **5** para reproduzir ou pausar a música.
- ❑ Prima o botão de seguinte **7** para passar para a música seguinte.
- ❑ Prima o botão de anterior **6** para voltar à música anterior.
- ❑ Rode o disco de ajuste **4** para ajustar o nível do volume.
- ❑ Prima o botão dos graves **8** e rode o disco de ajuste **4** para controlar os graves.
- ❑ Prima o botão dos agudos **9** e rode o disco de ajuste **4** para controlar os agudos.

● **Ativar o assistente de voz**

- ❑ Prima e mantenha premido o botão de chamada/reprodução/pausa **5** durante 2 segundos para ativar o assistente de voz do seu telemóvel (Siri ou Assistente Google).

● Fazer chamadas telefónicas

- ❑ Quando receber uma chamada enquanto reproduz música, o produto passa automaticamente para o modo de telefone.
- ❑ Prima o botão de chamada/reprodução/pausa **5** para atender ou terminar uma chamada.
- ❑ Prima e mantenha premido o botão de chamada/reprodução/pausa **5** durante 2 segundos para rejeitar uma chamada.
- ❑ Durante uma chamada, prima e mantenha premido o botão de chamada/reprodução/pausa **5** durante 2 segundos para passar o áudio da chamada das colunas de som do automóvel para o seu dispositivo móvel.

● Carregar os seus dispositivos

- ❑ Ligue o seu dispositivo com um cabo USB (não incluído) na porta de carregamento USB-A **1** ou porta de carregamento USB-C **12**.
- ❑ O produto começa automaticamente a carregar o seu dispositivo quando ligar o motor do automóvel.

● **Limpeza do aparelho**

- Guarde o produto num local seco no interior, protegido da luz direta do Sol, de preferência na embalagem original.

● **Armazenamento quando não for utilizado**

- Este produto não tem peças no interior que necessitem de manutenção. A humidade que entre no produto pode dar origem a danos.
- Certifique-se de que não entra humidade no produto durante a limpeza, para evitar danos no produto que não possam ser reparados.
- Não use produtos de limpeza abrasivos, agressivos ou à base de solventes. Estes podem danificar a superfície do produto.
- Limpe o produto apenas com um pano ligeiramente embebido em água e algum detergente neutro.

● Resolução de problemas

● = Problema

○ = Solução

● = **O produto não funciona corretamente.**

○ = Tente desligar e ligar o produto corretamente.

○ = Verifique o estado de funcionamento do dispositivo externo.

○ = Verifique se o nível da bateria do seu veículo está baixo.

● = **A ligação FM não funciona.**

○ = Certifique-se de que a frequência FM do produto e do seu veículo é a mesma.

● = **A ligação Bluetooth® não funciona.**

○ = Certifique-se de que a função Bluetooth® do seu dispositivo externo está ativada e emparelhada ao produto.

● Eliminação

Embalagem:

A embalagem é feita com materiais não poluentes que podem ser eliminados nos contentores de reciclagem locais.



Esteja atento à especificação dos materiais da embalagem para a separação de lixo. Estas são identificadas com abreviações (a) e números (b) com o seguinte significado: 1-7: Plásticos / 20-22: Papel e papelão / 80-98: Materiais compostos.

Produto:



As possibilidades de reciclagem dos artigos utilizados poderão ser averiguadas no seu Município ou Câmara Municipal.



O símbolo ao lado de um contentor de lixo riscado indica que este aparelho está abrangido pela diretiva 2012/19/UE. Esta diretiva diz que este aparelho não deve ser eliminado no lixo doméstico normal mas sim em eco centros, pontos de coleta ou empresas de eliminação especializadas para eliminação de lixo eletrónico.

Esta eliminação é gratuita.

Proteja o meio-ambiente e elimine corretamente.



O produto, incluindo os acessórios e materiais de embalagem, são recicláveis e estão sujeitos a uma responsabilidade alargada do fabricante. Elimine-os separadamente, seguindo as informações-tri (informações de triagem) ilustradas, para um melhor tratamento dos resíduos. O logotipo Triman somente vale para a França.

● **Declaração de conformidade UE simplificada**

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ALEMANHA, declara por este modo que o produto TRANSMISSOR DE ÁUDIO FM VIA BLUETOOTH® HG13776 se encontra em conformidade com as diretivas 2014/53/UE e 2011/65/UE.

O texto integral da declaração de conformidade UE está disponível no seguinte endereço da Internet: www.owim.com



● **Garantia**

O produto foi fabricado de acordo com diretrizes de qualidade rigorosas e cuidadosamente testado antes da entrega. Em caso de defeitos materiais ou de fabrico, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Os seus direitos legais não são limitados de forma alguma pela nossa garantia abaixo apresentada.

A garantia para este produto é de 3 anos a partir da data de compra. O período de garantia começa na data da compra. Guarde

o recibo de compra original num local seguro, pois este documento é exigido como prova de compra.

Quaisquer danos ou defeitos já presentes no momento da compra devem ser comunicados imediatamente após a desembalagem do produto.

No caso de o produto apresentar um defeito de material ou de fabrico dentro de 3 anos a partir da data de compra, repará-lo-emos ou substituí-lo-emos gratuitamente, à nossa critério. O período de garantia não pode ser prolongado por uma reclamação de garantia concedida. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas.

Esta garantia é nula se o produto tiver sido danificado ou utilizado ou mantido de forma inadequada.

A garantia cobre defeitos de material e de fabrico. Esta garantia não cobre peças do produto sujeitas a desgaste normal e, portanto, consideradas peças consumíveis (por ex., baterias, baterias recarregáveis, mangueiras, cartuchos de tinta), nem cobre danos em peças frágeis, por ex., interruptores ou peças feitas em vidro.

Com a troca do aparelho, de acordo com DL 67/2003, o tempo de garantia se inicia novamente.

● **Procedimento no caso de ativação da garantia**

De forma a garantir um rápido processamento do seu pedido, solicitamos as seguintes indicações:

Para qualquer questão, guarde o talão de compra e o número de artigo (IAN 528170_2504) como comprovativo da mesma.

Podes ver o número do artigo na placa de identificação, gravura, na folha título do manual (em baixo esquerda) ou no adesivo na lado de baixo ou de trás.

Caso erros de função ou outras falhas ocorram, entre em contato primeiramente com o seguinte departamento de serviço por telefone ou e-mail.

Um produto identificado como falho, pode ser enviado gratuitamente para o endereço de serviço anexando o comprovativo de compra (nota) e a indicação da falha e quando ela ocorreu.

● **Assistência Técnica**

PT

Serviço Portugal

Tel.: 800849000

E-Mail: owim@lidl.pt